

十月十六日發售

翠海花園第1至7座

住宅共24個單位公開發售

* 採用先登記再按登記次序揀選單位 *

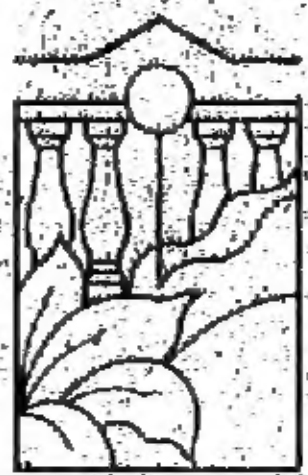
登記人於登記時須携同本人身份證及簽定銀行本票。
每單位港幣拾萬元正(抬頭請寫「信和地產代理有限公司」
或 SINO- REAL ESTATE AGENCY LTD.)

登記日期：一九九一年十月十四日至十月十五日
(由上午九時至下午六時)

登記地點：「翠海花園」地盤售樓處

選擇日期及時間：一九九一年十月十六日上午九時

登記及認購細則可於上述售樓處索閱



BALMORAL
Gardens

翠海花園

九龍清水灣道 / 碧翠路

景色綺麗 格調高雅 庭園廣闊 設施完善



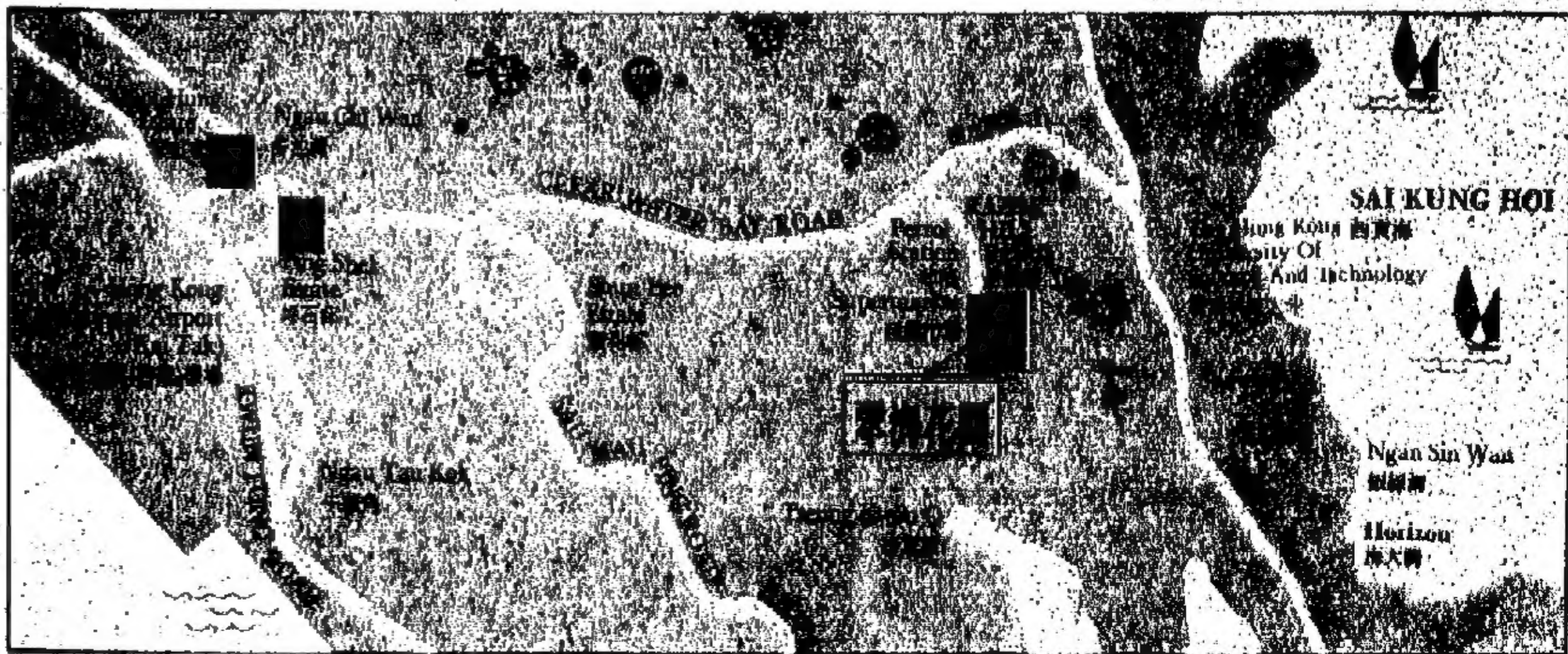
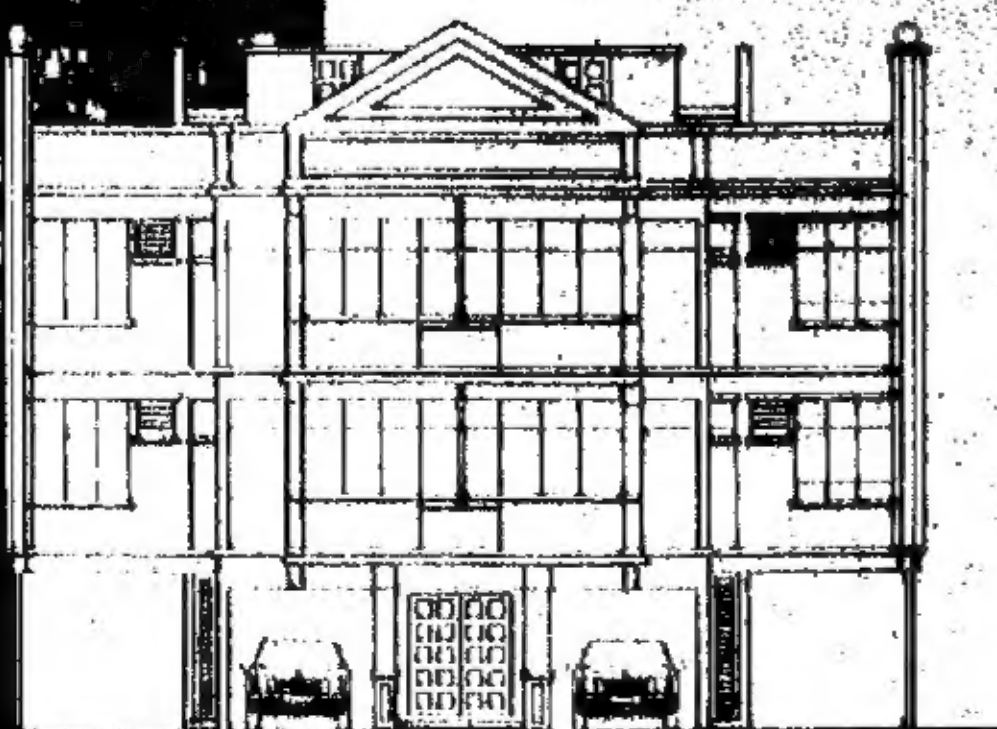
翠海花園雄踞碧翠路，環境優美，風光明媚，
建築設計具歐陸典雅格調。設施完美，庭園廣闊。豪華泳池、熱帶花園、
兒童遊樂場等，一應俱全。由裏到外盡善盡美，令人嘆為觀止。

翠海花園不但令您體會雅逸的生活情趣，
且兼具城市之便，交通四通八達，往返市區僅需數分鐘。

鄰近更有超級市場、餐廳酒樓、高爾夫球
鄉村俱樂部、遊艇俱樂部等。不但生活方便，卜居於此，更是崇高的身份象徵。

花園洋樓1371-1845呎 示範單位 歡迎參觀

友聯銀行提供優惠貸款最高可達樓價九成 20年分期



信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十二樓
電話：7218388(60線) 地盤售樓處電話：7194755

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

號八十九百五千一萬三第
元三份每售零 半張八紙出日今
每公限有(港香) 報公大：印番
號二四三第路尼新港香：址地
(線五十)-八一七五七五：機總話電
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTGP HK
四〇一五三三八：傳真 三〇四四三八：新電路接
七一一八三八：傳真 〇八九八二七五：新電路接
印承司公限有務印利有

成龍今年變「成三組」

增產：過往一年一
他開心地說：
開拍之外，稍後開
了片酬的首期，不
了增加收入外，還
他說：“收入
亦不公平，而且
”續奇一收拍片方
這便是他的份量了

心切，亦於日前飛赴
十月十三日的比賽
周嘉玲父母愛女
面中精神，目前大
盛大熱鬧，出席一
前往新嘉坡，出席
前住新嘉坡，出席

- ① 情聖
- ② 曹洛傳
- ③ 留住有
- ④ 拳王
- ⑤ 大紅燈
- ⑥ 五億探
- ⑦ 移魂劫
- ⑧ 香港探
- ⑨ 變身多
- ⑩ 美國奇
- ⑪ 五億探
- ⑫ 曹洛傳
- ⑬ 情聖
- ⑭ 大紅燈
- ⑮ 擒龍
- ⑯ 末路狂
- ⑰ 移魂劫
- ⑱ 香港探
- ⑲ 美國奇
- ⑳ 拳王

舉行座談會探討搞活大中型企業

體改委提五點意見

推動企業面向市場

將在滬深兩地擴大公開發行股票

【本報訊】國家體改委日前在廣州召開座談會，探討搞活大中型企業問題。會中，體改委副主任王德勝代表體改委，向與會者提出五點意見：

- 一、貫徹《企業法》，落實企業經營自主權。主要是落實經營管理、勞動用工、內部分配和機構設置等項自主權。打破工人、幹部界限，實行聘任制，打破企業不能兼營、限期不能兼營的企業要減產、停產、轉產。
- 二、推動企業面向市場。盡快把必須完成的指令性計劃改為國家合同訂貨的方式，更多地發揮市場對企業的調節作用。實行以銷定產、以銷定購、以銷定進、以銷定出，減少庫存。
- 三、建立企業資產責任制。結合清理三角債和清理虧空，實行資產責任制，實行資產保值增值。實行資產責任制，實行資產保值增值。實行資產責任制，實行資產保值增值。
- 四、實行企業經營者任期制。對企業經營者實行任期制，實行任期目標管理，實行任期考核。
- 五、實行企業經營者責任制。對企業經營者實行責任制，實行責任目標管理，實行責任考核。

李鵬發表講話

呼籲國人愛糧節糧

全國每年浪費糧食達幾百億斤

李鵬呼籲國人愛糧節糧

【本報訊】國務院總理李鵬日前在中央電視台發表講話，呼籲國人愛糧節糧。李鵬指出，糧食是國家的基礎，是人民生活的保障。全國每年浪費糧食達幾百億斤，這是不應有的。他呼籲國人愛糧節糧，減少浪費，為國家的糧食安全做出貢獻。

曼谷的連串會議受矚目

泰國與蘇聯代表會談發表公報

結束與蘇代表會談發表公報

七國援蘇立場無突破

【本報訊】泰國與蘇聯代表會談，於昨日在曼谷結束。雙方代表發表了聯合公報，就雙方關心的問題交換了意見。公報指出，雙方在許多問題上達成了一致，但在一些關鍵問題上，如蘇聯在泰國的軍事存在問題，雙方未能達成協議。公報還提到，七國援蘇立場在會談中未能取得突破。

廣州交易會展出的新款時裝

羊城通訊

羊城通訊

羊城通訊

【羊城通訊】廣州交易會展出的新款時裝，吸引了眾多參觀者。這些時裝設計新穎，款式多樣，充分展示了廣州時裝業的發展水平。參觀者對這些新款時裝表示讚賞，認為它們既時尚又實用。

羅湖聯檢大樓二樓

為「四種人」開關道

專供外國人華僑台胞等出入

羅湖聯檢大樓二樓

【本報訊】羅湖聯檢大樓二樓，已於昨日正式啟用。該樓專供外國人、華僑、台胞等出入，為他們提供便捷的通關服務。該樓的啟用，將進一步提高羅湖口岸的通行效率，方便往來人員。

現代文物在美展出

明代文物在美展出

明代文物在美展出

明代文物在美展出

【本報訊】由美國中國文化基金會主辦的「現代文物在美展出」展覽，將於近日在美國舉行。該展覽將展出多件珍貴的明代文物，包括瓷器、玉器、書畫等，向美國觀眾展示中國悠久的文化遺產。

七十大慶廣交會展館巡禮

新產品琳琅滿目

新產品琳琅滿目

新產品琳琅滿目

【本報訊】廣州交易會展館巡禮，展示了眾多新產品。這些產品涵蓋了電子、機械、化工、輕工等各個領域，充分展示了中國工業技術的進步。參觀者對這些新產品表示興趣，認為它們具有較高的技術含量和市場潛力。

民進黨將台獨主張列黨綱

台灣各界人士昨起起議

台灣各界人士昨起起議

台灣各界人士昨起起議

【本報訊】台灣各界人士昨日發起了一項運動，要求民進黨將「台獨」主張列入黨綱。發起者認為，民進黨作為台灣的主要政黨之一，應該明確表達其對台灣前途的立場。他們呼籲民進黨領導人採取果斷行動，將「台獨」列入黨綱，以彰顯其維護台灣主權的決心。

新華社發播消息

責民進黨搞台獨

責民進黨搞台獨

責民進黨搞台獨

【本報訊】新華社昨日發播消息，指責民進黨搞「台獨」。消息稱，民進黨在最近的活動中，多次發表分裂國家的言論，企圖破壞兩岸關係的穩定。新華社呼籲台灣同胞團結一致，反對任何分裂國家的行為，維護國家的領土完整。

金日成自寧乘火車返國

江澤民等昨到車站送行

江澤民等昨到車站送行

江澤民等昨到車站送行

【本報訊】朝鮮最高領導人金日成昨日離開寧波，乘火車返回朝鮮。中國領導人江澤民等昨日到車站為金日成送行，並祝願朝鮮人民在金的領導下取得更大的成就。金日成在送行儀式上表示，他將繼續為朝鮮的繁榮和穩定做出貢獻。

歐美同慶會慶

慶祝歐美同慶會慶

慶祝歐美同慶會慶

慶祝歐美同慶會慶

【本報訊】歐美各國昨日共同慶祝了歐美同慶會慶。各國代表在慶祝活動中，讚揚了歐美兩國在經濟、文化、科技等領域的合作成果，並表示將繼續加強雙邊合作，推動兩國關係的發展。慶祝活動充滿了歡快的氣氛，展現了歐美兩國深厚的友誼。

災區中小學全部復課

投資兩億餘 新建校舍六十萬平方米

投資兩億餘 新建校舍六十萬平方米

投資兩億餘 新建校舍六十萬平方米

【本報訊】災區中小學已全部復課。為了幫助災區學生儘快恢復正常學習，政府投入了兩億餘元資金，新建了六十萬平方米的校舍。目前，這些新建校舍已經全部竣工，並開始投入使用。學生們在寬敞明亮的教室裡上課，學習氛圍良好。

黃河李水電

截流成功

截流成功

截流成功

【本報訊】黃河李水電工程截流成功。經過數月的艱苦努力，工程人員終於在近日完成了截流工作。截流的成功，為後續的工程建设奠定了堅實的基礎。目前，工程人員正在加緊進行後續施工，預計不久即可完工。

哥倫比亞外長

昨晚抵京

昨晚抵京

昨晚抵京

【本報訊】哥倫比亞外長昨日抵達北京，展開為期三天的訪問。哥倫比亞外長在抵達北京後，將與中國領導人會見，並與中國外長舉行會談。此次訪問旨在加強哥倫比亞與中國在政治、經濟、文化等領域的合作，推動兩國關係的發展。

仍頻發火秋入穗

仍頻發火秋入穗

仍頻發火秋入穗

仍頻發火秋入穗

【本報訊】廣州近日仍頻發火災。據統計，近日廣州發生了多起火災事故，造成了一定的財產損失。消防部門提醒市民，要加強防火意識，注意用火安全，防止火災的發生。同時，消防部門也加強了對火災的巡邏和撲滅工作，確保市民的生命財產安全。

黃河李水電

截流成功

截流成功

截流成功

【本報訊】黃河李水電工程截流成功。經過數月的艱苦努力，工程人員終於在近日完成了截流工作。截流的成功，為後續的工程建设奠定了堅實的基礎。目前，工程人員正在加緊進行後續施工，預計不久即可完工。

黃河李水電

截流成功

截流成功

截流成功

【本報訊】黃河李水電工程截流成功。經過數月的艱苦努力，工程人員終於在近日完成了截流工作。截流的成功，為後續的工程建设奠定了堅實的基礎。目前，工程人員正在加緊進行後續施工，預計不久即可完工。

黃河李水電

截流成功

截流成功

截流成功

【本報訊】黃河李水電工程截流成功。經過數月的艱苦努力，工程人員終於在近日完成了截流工作。截流的成功，為後續的工程建设奠定了堅實的基礎。目前，工程人員正在加緊進行後續施工，預計不久即可完工。

結束與蘇代表會談發表公報

七國援蘇立場無突破

將遺留四問題

包括償還外債安排及蘇公開發行經濟數據

【法新社巴黎十三日電】七國集團外長在巴黎舉行的會談，於今日結束。會談發表的公報中，對蘇聯在經濟改革方面所作的努力，表示讚賞。但公報中也指出，七國集團對蘇聯的援助立場，在會談中並未取得任何突破。公報中遺留了四個主要問題，包括償還外債的安排，以及蘇聯公開發行經濟數據等。

對美元現水平滿意

七國希望日圓更強勁

關注日本對歐美貿易順差上升

【法新社巴黎十三日電】七國集團外長在巴黎舉行的會談中，對美元目前的水平表示滿意。但他們也對日本的貿易順差上升表示關注，並希望日圓能夠更強勁一些。公報中指出，七國集團將繼續與日本進行磋商，以尋求解決貿易不平衡問題的辦法。

日銀行長額貨幣組織

盼繼續支持中國經建

希望各國重視中國擴大改革開放進程

【法新社東京十三日電】日本銀行長額貨幣組織，今日表示將繼續支持中國的經濟建設。該組織希望各國能夠重視中國擴大改革開放的進程，並為中國的經濟發展提供更多的支持。該組織還表示，將繼續與中國政府進行合作，以促進兩國之間的經濟交流。

西方考慮安排蘇聯

蘇聯押金

借款

貧民苦難



一名一歲大的嬰兒，星期六在太子港郊區，被一處救濟貧民的臨時廚房，和另一名年輕婦女，一起等待了三個小時，才分發到一碗湯。在海地發生地震後，太子港表面上平靜，但數以百計的人排隊等候領取食物。

遲來州復甦

加州州長

災後重建

【美聯社洛杉磯十三日電】加州州長羅納德·里根今日表示，加州在經歷了災難性的地震後，正在經歷一個遲來的復甦。里根表示，加州的經濟正在逐漸恢復，但災後重建工作仍然面臨著巨大的挑戰。他呼籲聯邦政府和私人企業能夠提供更多的支持，以幫助加州更快地恢復到災前的水平。

中東另一大爭端

水源問題須解決

見克提議在和平會議討論

【路透社安曼十三日電】約旦國王侯賽因今日表示，中東地區的另一大爭端——水源問題，必須在和平會議中得到解決。侯賽因表示，水源是中東地區爭端的核心，如果這個問題得不到解決，中東地區的和平將難以實現。他呼籲各方能夠在和平的基礎上，通過對話和協商，解決水源問題。

突襲伊北庫族游擊隊

土耳其軍隊

德新納粹分子又作惡

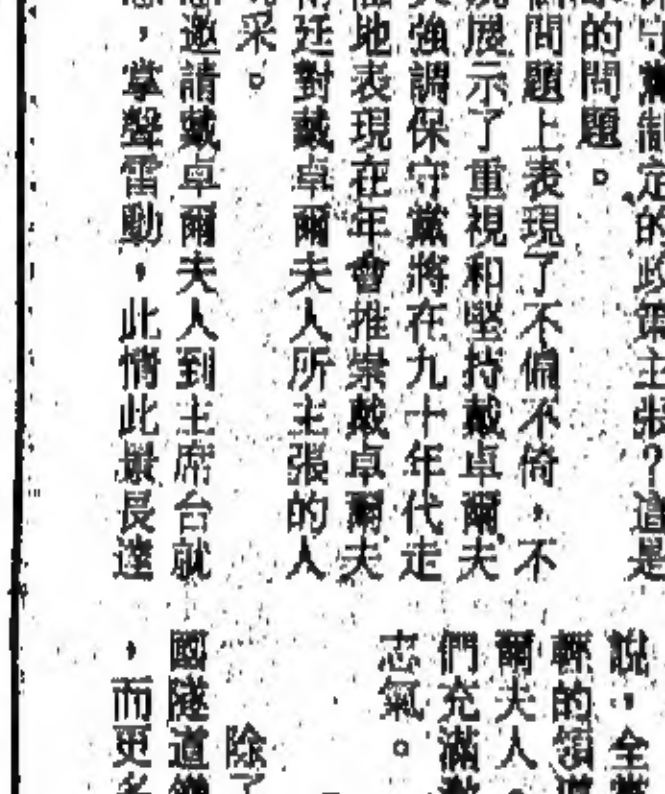
【路透社安卡拉十三日電】土耳其軍隊今日對伊拉克北部的庫爾德族游擊隊發動了突襲。土耳其軍隊表示，這次突襲是為了打擊庫爾德族游擊隊的活動，並恢復該地區的穩定。此外，德新納粹分子又在該地區作惡，對當地居民進行了騷擾和攻擊。

重建形象

英國保守黨年會小結

迎接大選

黃念斯



黃念斯在英國保守黨年會上發言。

【路透社倫敦十三日電】英國保守黨今日舉行了年會，並對黨內的政綱進行了小結。黃念斯在會上表示，保守黨將繼續致力於重建國家的形象，並為即將到來的大選做好準備。他強調，保守黨將堅持其核心價值觀，並為英國人民提供最好的服務。

托馬斯參院作證

「風靡」電視觀衆

風靡電視觀衆

【路透社華盛頓十三日電】參議員托馬斯今日在參議院作證，吸引了大量的電視觀眾。托馬斯在作證中，就一些爭議性問題發表了看法，並引起了廣泛的關注。他的證詞被認為是「風靡」了電視觀眾，並對當前的政治局勢產生了影響。

德新納粹分子又作惡

四出毆人焚難民旅舍

對設立難民集中營之謠言不贊同

【路透社柏林十三日電】德國境內的新納粹分子今日再次作惡，四出毆打平民並焚燒難民旅舍。這些行為引起了國際社會的強烈譴責。德國政府表示，將採取嚴厲措施，打擊新納粹分子的活動，並保護平民的安全。此外，對於設立難民集中營的謠言，德國政府也表示不贊同。

彈核載機軍美

韓南出撤意無

定決此疑質領將沒退

【路透社華盛頓十三日電】美國政府今日表示，將不會從韓國撤出核載機。美國政府強調，核載機在美國的軍事部署是必要的，並符合美國的利益。此外，對於一些關於核載機撤出的傳聞，美國政府也表示這是毫無根據的。美國政府將繼續在韓國保持其核載機部隊，以維護地區的穩定。

國際知波

馬科夫人下月回國

吉爾斯總統連任

救護車隊抵武庫

【路透社馬尼拉十三日電】菲律賓總統吉爾斯今日宣佈連任。此外，馬科夫人將於下月返回菲律賓。在武庫地區，救護車隊已經抵達，以應對當地的緊急情況。國際社會對菲律賓的政局發展表示關注，並希望菲律賓能夠保持穩定和繁榮。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

彈核載機軍美

韓南出撤意無

定決此疑質領將沒退

【路透社華盛頓十三日電】美國政府今日表示，將不會從韓國撤出核載機。美國政府強調，核載機在美國的軍事部署是必要的，並符合美國的利益。此外，對於一些關於核載機撤出的傳聞，美國政府也表示這是毫無根據的。美國政府將繼續在韓國保持其核載機部隊，以維護地區的穩定。

國際知波

馬科夫人下月回國

吉爾斯總統連任

救護車隊抵武庫

【路透社馬尼拉十三日電】菲律賓總統吉爾斯今日宣佈連任。此外，馬科夫人將於下月返回菲律賓。在武庫地區，救護車隊已經抵達，以應對當地的緊急情況。國際社會對菲律賓的政局發展表示關注，並希望菲律賓能夠保持穩定和繁榮。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

彈核載機軍美

韓南出撤意無

定決此疑質領將沒退

【路透社華盛頓十三日電】美國政府今日表示，將不會從韓國撤出核載機。美國政府強調，核載機在美國的軍事部署是必要的，並符合美國的利益。此外，對於一些關於核載機撤出的傳聞，美國政府也表示這是毫無根據的。美國政府將繼續在韓國保持其核載機部隊，以維護地區的穩定。

國際知波

馬科夫人下月回國

吉爾斯總統連任

救護車隊抵武庫

【路透社馬尼拉十三日電】菲律賓總統吉爾斯今日宣佈連任。此外，馬科夫人將於下月返回菲律賓。在武庫地區，救護車隊已經抵達，以應對當地的緊急情況。國際社會對菲律賓的政局發展表示關注，並希望菲律賓能夠保持穩定和繁榮。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

彈核載機軍美

韓南出撤意無

定決此疑質領將沒退

【路透社華盛頓十三日電】美國政府今日表示，將不會從韓國撤出核載機。美國政府強調，核載機在美國的軍事部署是必要的，並符合美國的利益。此外，對於一些關於核載機撤出的傳聞，美國政府也表示這是毫無根據的。美國政府將繼續在韓國保持其核載機部隊，以維護地區的穩定。

國際知波

馬科夫人下月回國

吉爾斯總統連任

救護車隊抵武庫

【路透社馬尼拉十三日電】菲律賓總統吉爾斯今日宣佈連任。此外，馬科夫人將於下月返回菲律賓。在武庫地區，救護車隊已經抵達，以應對當地的緊急情況。國際社會對菲律賓的政局發展表示關注，並希望菲律賓能夠保持穩定和繁榮。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

中國肝炎預防成就

國際組織高度讚揚

生產疫苗自給自足質量且創新

【路透社北京十三日電】中國在肝炎預防方面取得了顯著成就，得到了國際組織的高度讚揚。中國政府表示，將繼續加大對肝炎預防工作的投入，並提高疫苗生產的質量和創新能力。國際組織對中國的成就表示肯定，並認為中國在肝炎預防方面的工作為其他國家提供了借鑒。

彈核載機軍美

韓南出撤意無

定決此疑質領將沒退

【路透社華盛頓十三日電】美國政府今日表示，將不會從韓國撤出核載機。美國政府強調，核載機在美國的軍事部署是必要的，並符合美國的利益。此外，對於一些關於核載機撤出的傳聞，美國政府也表示這是毫無根據的。美國政府將繼續在韓國保持其核載機部隊，以維護地區的穩定。

國際知波

馬科夫人下月回國

吉爾斯總統連任

救護車隊抵武庫

【路透社馬尼拉十三日電】菲律賓總統吉爾斯今日宣佈連任。此外，馬科夫人將於下月返回菲律賓。在武庫地區，救護車隊已經抵達，以應對當地的緊急情況。國際社會對菲律賓的政局發展表示關注，並希望菲律賓能夠保持穩定和繁榮。

滬市長國際企業家諮詢會議舉行

美英日等企業家抵滬 為上海發展獻計獻策

朱鎔基晤貴賓談建經技金融中心藍圖

【本報記者于上海十三日電】國務院副總理朱鎔基今天在此間國際飯店會見了來滬參加第二次上海市長國際企業家諮詢會議的成員和代表。上海市長黃浦參加了會見。

朱鎔基與來滬的貴賓們進行了親切友好的談話。他首先對貴賓們在百忙之中抽出時間來滬參加諮詢會議表示歡迎。他談到，上海作為中國最大的經濟、金融、貿易、港口和對外開放的窗口，在國際化過程中，需要國際企業家的參與和貢獻。他強調，上海將致力於建設國際金融、技術和貿易中心，並希望貴賓們能為上海的發展提供寶貴的建議。

貴賓們對上海的發展表示興趣，並就金融、技術、貿易等領域的合作交換了意見。他們認為，上海具有巨大的發展潛力，國際企業家應積極參與，共同推動上海經濟的繁榮和發展。



朱鎔基副總理會見國際企業家諮詢會議成員。

中國擬設住房基金會

十年籌資五千億建屋

【本報北京十三日電】記者從有關方面獲悉，中國政府正考慮設立一個全國性的住房基金會，以籌集資金用於興建住宅。據悉，該基金會的籌資目標為十年內籌集五千億元，用於興建數千萬套住宅，以解決中國日益嚴重的住房短缺問題。

該基金會的設立將有助於整合社會資源，提高住房建設的效率。政府將通過多種途徑籌集資金，包括發行債券、接受社會捐贈以及與國際組織合作等。基金會的運作將遵循公開、透明、效率至上的原則，確保資金得到合理使用。

雷潔瓊談述搞好經濟

稱關係中華民族前途

【本報北京十三日電】全國政協委員、著名經濟學家雷潔瓊今天在參加全國政協會議期間，就如何搞好經濟問題發表了看法。她認為，經濟的發展關係到中華民族的前途，必須堅持改革開放，加強與國際經濟的聯繫。

雷潔瓊指出，中國在經濟改革方面取得了顯著成就，但仍面臨許多挑戰。她建議政府應進一步簡化行政程序，減輕企業負擔，並加強對宏觀經濟的調控。她強調，只有通過不斷的改革和創新，才能實現經濟的持續增長和國家的繁榮穩定。

兩代兩代影人的情懷

夏衍與台灣導演李行的會面

【本報記者陳曉華】在兩岸關係日益緊張的形勢下，兩位電影大師的會面顯得尤為珍貴。夏衍先生與台灣著名導演李行先生的會面，不僅是兩位影人的交流，更是兩岸電影界的一次重要對話。

在會面中，兩位影人就電影藝術、創作心得以及兩岸電影發展等問題進行了深入交流。夏衍先生對李行先生的電影作品表示欽佩，並分享了自己對電影藝術的獨特見解。李行先生則對夏衍先生的電影成就表示敬意，並談到了在台灣從事電影工作的經歷和感悟。

太原花燈展生慘劇

逾百人擠踏中喪生

【本報太原十三日電】山西省太原市近日舉行了一場大型花燈展，吸引了大量市民前往參觀。然而，由於現場人流量過大，安全管理措施不到位，導致在參觀過程中發生了一起重傷事件。

據悉，事件發生在展覽區的一個狹窄通道內。由於遊客過於擁擠，一名遊客在移動時失去平衡，引發了連鎖反應，導致多人受傷。目前，傷者已被送往醫院救治，警方已介入調查，並對現場進行了封鎖。

浙江杭嘉湖平原 決五年治湖

【本報杭州十三日電】浙江省政府近日宣佈，將在全省範圍內開展治湖工程，重點治理杭嘉湖平原地區的湖泊。政府表示，治湖工程將分五年完成，旨在改善水環境，提高防洪能力，並促進農業生產。

治湖工程包括疏浚河道、加固堤防、建設生態濕地等多項內容。政府將投入大量資金，並動員社會力量參與治湖工作。通過治湖工程，預計將有效改善杭嘉湖平原的水環境，為當地居民提供更好的生活環境。

作合技經際國與參泛廣

望展景前展發區開技經州廣

【本報廣州十三日電】廣州市政府近日與國際技術合作組織簽署了一項合作協議，旨在加強廣州市與國際技術合作組織在經濟技術領域的合作。協議簽署後，雙方將共同推動廣州市經濟技術的發展，提高廣州市的國際競爭力。

根據協議，國際技術合作組織將為廣州市提供技術支持、人才培訓和市場信息等方面的服務。廣州市政府則將為國際技術合作組織提供必要的資金支持和政策保障。雙方將定期舉行會議，評估合作進展，並根據需要調整合作內容。

重演五百年前哥倫布航海之旅

西班牙三艘仿古船 昨啟程橫渡大西洋

【本報里斯本十三日電】為了紀念哥倫布航海五百年紀念，西班牙政府近日組織了三艘仿古船，重演了哥倫布當年橫渡大西洋的壯舉。三艘仿古船於昨日啟程，將歷時數月，橫跨大西洋，抵達美洲。

這三艘仿古船分別是「聖瑪利亞號」、「聖佩德羅號」和「聖瑪丁號」，均按照十五世紀的造船工藝建造。船上的水手也經過了嚴格的訓練，以確保航行順利。此次航行不僅是一次歷史的重演，也是一次對航海技術和人類探索精神的考驗。

SHARP

印尼籲請西方國家 協助撲滅雨林大火

美加等國應協助其他各國正洽商

【路透社雅加達十三日電】印尼政府近日呼籲西方國家協助撲滅印尼境內發生的森林大火。大火已造成嚴重的人員傷亡和財產損失，並對環境造成了巨大破壞。印尼政府表示，將與西方國家合作，共同應對這場災難。

SHARP

又係電話，又可傳真，經濟方便，只需一條線！

適用於「家居傳真2」

FO-120 FO-216

- 15秒高速傳送
- 自動送稿
- 16級灰度傳送，圖像更清晰
- 自動切紙 (FO-216)

尚有多款型號，請洽電822 9395，或到各大電器行參觀選購。

SHARP 樂聲(香港)有限公司

香港灣仔中心第1座1701-1711室 電話: 822 9311

特約經銷商:

- 百老匯影視器材有限公司 電話: 394 3827
- 廣利源有限公司 電話: 787 2625
- 永豐行(科技)有限公司 電話: 868 3020
- 吉之屋(香港)百貨有限公司 電話: 736 5728
- 廣利源有限公司 電話: 545 3023
- 天虹電器公司 電話: 606 6498
- 新豐打字機公司 電話: 415 3837
- 澳門特約經銷商: 廣利源(澳門)有限公司 電話: 562611(3線)

【路透社雅加達十三日電】印尼政府近日呼籲西方國家協助撲滅印尼境內發生的森林大火。大火已造成嚴重的人員傷亡和財產損失，並對環境造成了巨大破壞。印尼政府表示，將與西方國家合作，共同應對這場災難。

此外，印尼政府還呼籲國際社會關注印尼的森林資源保護問題。森林是印尼的重要財富，也是全球生態系統的重要組成部分。政府將採取一切必要措施，防止森林大火再次發生，並加強森林資源的可持續利用。

場市業售零地內
放開件條無應不

文淑江

內開設百貨店，佔領零售市場。

在十九世紀八十年代，美國一家連鎖商店要求在天津開辦百貨貨物店，對方當時答應它的條件是：美商應主動表示「願意使採購額大於進口額」，做到「山人大於山」，就是說：在美商進口的商品價值可以小於是在天津採購的。但此事由於各種原因沒有達成。

現在，像八百伴^(註)這樣的商店在全世界許多地方都有門戶。它在中國商場，同時又可以以中國等地的商店去買便宜商品，拿到香港、日本等地來銷售，更便宜商品，它可以兩國頭賺錢；對我們來說，則可以運出部分自創名牌貨。對海外邊上賺到相當的出口利潤。對邊境上賺到內陸省份的外匯企業家求出口貿易。這才可以換到一筆平衡。是大家知道，爭取外匯交換的重要口實。因此，究應如何開放國內零售市場，實宜慎重之矣。

通常不允許外商到境

深圳機場港人感興趣

內陸

據認，在九十年代初期將擁有一個現代化離岸碼頭，碼頭的發展是深圳特區進一步發展、繁榮的迫切需要，特別以加強配合全國及港臺地區的發展、聯繫亦有重要作用。

現在本港還就新機場各項問題爭論未決，拖延不決之勢，深圳機場選定福田機場工程在九九年六月正式上馬。

當時，深圳當局向全國各地招兵買馬，請來具有興建大型民用機場經驗的專家領導及興建工程。如其中的總工程師便來自擔任北京首都機場的總工程師，具有非常豐富的實踐經驗；負責基建工程的拓，令深圳特區面臨內外的競爭壓力。如何進一步鞏固及吸引外來投資，發展深圳，提高經濟活力，擴大出口外銷，是新特區當前的重要課題，在陸、海之外新開通的空中交通將會輔助特區一個臂之力。

目前，由中交將會聘請特區，深圳機場尚未有正式的班機航班，但日內可望通航，而在近期班機內可能先飛「包機」。一個現代國際機場除工程設施外，管理質素及服務水平更是旅客們所最重視的，希望深圳機場在這方面也能予人一個新印象。

不要把幻覺繼續下去

100

最近，「港盟」設立法局，「立法局」已成為港的最高民意代表機構」，而港督「在制訂法律的過程中，只扮演一個象徵性的角色」。首當其衝的立法局議員也說，「立法局已不承認英政府架構」也說，「港府高官則表示中方不承認立法局此種地位感到驚奇」。

代議政制的推行关系到民力豐沛奇人，只是「第一次直選，不到幾百萬選民兩成的人，竟居然能扼掌「英皇制憲」的「象徵性訓令」，把港督拋到「英皇制憲」的角位，使立法局脫離而出，「不屬於英政府架構」，成了至高無上的「民意代表機構」。

「比世界上還有什麼「革命」、「政變」了，港督還有甚麼呢？」

但是，英回到現實世界，不能把英國繼續維持下去。目前現實的現狀是：英國在議會正式簽訂的「中英聯合聲明」，英國政府所簽署的管治權到一九九七年六月三十日。即使本國立即立法已有三分之二的議府通過產生，即使「港盟盟」已佔了立法局議席中的四成，即使首行政員會議是推選的，立法局仍然是英國行政會議系中的第一個架構。當十月，議員們一個個作其第一份施政報告之前，議員們一個個宣誓時，也沒有「一個議員敢說立法局不屬於英政府管轄，沒有一個議員敢把港督視為「象徵性的角色」。既然如此，為什麼要製造那麼多不切實際的關於立法局的假說？提出給市民一些什麼東西？又想從中國政府那裡得到些什麼東西？

把港督在制訂法律的過程中視為「一個象徵性的角色」，是「港盟盟」一位副主席說的。他本人，是「港盟盟」一位副主席。

大公論壇

10

把港督在制訂法律的過程中視為「象徵性的角色」，是「港同盟」一位副主席說的。這令人想起九月「港同盟」十四位

從大鵬灣到赤

日已在地氹。上開發了，負責在大鵬灣進行工作。當城市還未開闢時，香港的官員竟說工程不一定在「大鵬灣」進行。若是真的，又何必把這級政府形象，不可不察。這樣做有損報章所載政府形象的資料，政府計在大鵬灣而橫跨三百二十公頃的海床挖沙。這個地區大約是來填海工程提供所需的海沙。這個地區及未來是波浪湧往北至吐露海灣口對外的海面。

這個人煙稀少的地區，海水水下實有

香港大學地理地質系高級
運作。保持經濟成長是現實，這確是肯定性
運作。大家也支持。這二者雖有矛盾，我們
所關心的，是我們是否能夠進行積極活動
的過程中，避免不必要的環境破壞。香港
市民是現實的一群，對任何有意義的事願
意付出絕對體力的。論證前兩者要由良計
出，不必要地代價。

在大鵬灣海床挖沙便是一件未有周
詳計劃和完整的確鑿的一項令人擔心的工
程。我們在過去曾不只一次地提出這個亦

此時此地
效忠誰？

44

個個都話效忠香港囉，唔知邊個係真心嘅呢？



事件兩的田沙和門中

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

這是應有之義，但反社之難以有成，大槪在於估計之不確。從報紙上說，這大槪是不多已建好，而報載的圖片下手，強逼把這架「破爛車」而且連一個新的汽缸都裝不上去。

至於那些「奴才」們，也有利於擴大舊的影響，能夠吃飽更多不入馬場的賄賂者，在任他這個今後也許大大加投錢站如如後存心，不斷努力。

走至此，倒像經過一條到一段消息沙田鄉鎮間，倒像經過一條到一段消息，被新人斬了十多刀致死，其丈夫則被擄身，遺下子二個和四歲的兒女。順此體面下來，並不表示與原文所述，有什麼相干。

對港督的立法權構成有何威脅？有人根據這「同意」而認為立法局是立法機關，這部分，沒有港督的同意，通過的任何法案，而港督對之具完全否定的肯定或否定權，所以，立法局所擬訂之法律，只是由港督組織而已，只是英皇御制，只是一個諮詢組織而已。

正法英美兩國，一曰英皇御制，一曰英皇御制，除非英皇御制外，其餘皆為英皇御制，除非英皇御制外，其餘皆為英皇御制。

司空局通

100

車有
人管理
王
5328
市人民北

10

中國
車輛質素
左軚「藍
豪華級
麵包車」
農夫車」

暢通中國及日產



合誠全力作橋樑

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場。專人管理及保養，定期檢查，保持新車狀態前最高品質水準。

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件



左軚「公爵」CEDRIC
單寶龍及貴賓級VIP禮車



左軚「藍鳥」BLUEBIRD
豪華超轎車



左軚「卡星」CABSTAR
雙排座廬太車



左軚「皮卡」PICK UP
雙排座的(士巴)農夫車



左軚「佳奔」URVAN E24
麵包車



左軚「巴拿」JVANETTE COACH
7及8座位豪華旅行車



左軚「碧蓮」CIVILIAN
豪華型中巴(26及30座)

敬請垂注及特備車：吉普車、麵包車、26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車、豪華及標準型轎車

中國業務部：☎803 53128 圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物貿大廈地下 ☎253620

香港總匯豐源1-1號
合誠汽車中人車
☎853 5363

九龍同土甸道118-120號
☎836 8235 (10線)

新界荃灣安泰街2-8號
☎493 4151 (6線)

香港元朗大馬路
240-242號龍龍樓
☎475 6843 (7線)

商品介紹
分類廣告

▶ 商品介紹廣告，高2¼"x2"
每天特價100元

▶ 分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。

專線電話：5726980
8873550|

FAX：8876647
8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成大大廈G3地下 電話: 6011373-7 傳真: 6011739 深圳辦事處: 深圳市嘉賓路、粵海金威大廈13樓001室 電話: 205998轉1311/1368











三菱豪華七座吉普 豐田皇冠豪華2.8 日產藍鳥90新款 日產公爵V6 3.0 日產巴拿馬豪華八座 豐田/日產的士蘭騰夫車 豐田12座麵包車 豐田1.6噸廣夫車

貨源充足 大量現貨 種類齊全 平價期貨 即日送交國內各海關及港口

合群車行

◀ 專營轉口國內左軚車輛 · 常備現貨 · 即日送交各海關 ▶
 ★ 信譽好 · 老字號 · 入口中國車手續麻煩 · 合群做得到 ★
 九龍紅磡差館里41至45號地下 傳真：7645063
 電話：3344266 7661116

豐田皇冠豪華2.8 日產公爵V6 3.0 日產藍鳥90新款 豐田/日產的士頭頭大車 三菱豪華七座吉普 豐田豪華中巴26座 豐田/日產12/15座麵包車 日產巴拿豪華八座

全新現貨左軚全線車系

豐田：91年J型7座皇冠12座0.5 1.75雙排座
 日產：公爵藍鳥巴拿0.75的士頭12座
 三菱：吉南電窗1.300款9 12座大空車7座1.200的士頭

另有二手左軚小車面包車及汽車零件

華耀車行 3648666 3635292 九龍土瓜灣浙江街44 圖文傳真：3630839

出口入口不可少 轉口貿易一定要 7366033 **世界工商刊物有限公司**

全美國進出口商名錄1991 全美國製造商名錄1991

世界電子名錄 日本電子名錄 世界工業設計 日本工業設計 世界汽車名錄 日本汽車名錄 世界旅遊名錄 日本旅遊名錄 世界體育名錄 日本體育名錄 世界音樂名錄 日本音樂名錄 世界電影名錄 日本電影名錄 世界電視名錄 日本電視名錄 世界廣播名錄 日本廣播名錄 世界報紙名錄 日本報紙名錄 世界雜誌名錄 日本雜誌名錄 世界圖書名錄 日本圖書名錄 世界音像名錄 日本音像名錄 世界遊戲名錄 日本遊戲名錄 世界玩具名錄 日本玩具名錄 世界食品名錄 日本食品名錄 世界藥品名錄 日本藥品名錄 世界服裝名錄 日本服裝名錄 世界傢俱名錄 日本傢俱名錄 世界建築名錄 日本建築名錄 世界藝術名錄 日本藝術名錄 世界科學名錄 日本科學名錄 世界歷史名錄 日本歷史名錄 世界地理名錄 日本地理名錄 世界文學名錄 日本文學名錄 世界宗教名錄 日本宗教名錄 世界政治名錄 日本政治名錄 世界經濟名錄 日本經濟名錄 世界法律名錄 日本法律名錄 世界軍事名錄 日本軍事名錄 世界體育名錄 日本體育名錄 世界音樂名錄 日本音樂名錄 世界電影名錄 日本電影名錄 世界電視名錄 日本電視名錄 世界廣播名錄 日本廣播名錄 世界報紙名錄 日本報紙名錄 世界雜誌名錄 日本雜誌名錄 世界圖書名錄 日本圖書名錄 世界音像名錄 日本音像名錄 世界遊戲名錄 日本遊戲名錄 世界玩具名錄 日本玩具名錄 世界食品名錄 日本食品名錄 世界藥品名錄 日本藥品名錄 世界服裝名錄 日本服裝名錄 世界傢俱名錄 日本傢俱名錄 世界建築名錄 日本建築名錄 世界藝術名錄 日本藝術名錄 世界科學名錄 日本科學名錄 世界歷史名錄 日本歷史名錄 世界地理名錄 日本地理名錄 世界文學名錄 日本文學名錄 世界宗教名錄 日本宗教名錄 世界政治名錄 日本政治名錄 世界經濟名錄 日本經濟名錄 世界法律名錄 日本法律名錄 世界軍事名錄 日本軍事名錄

拍片檢查，果然發現六枚龍元的六枚銅針。
 呈四十五度則在胃脘間處，如
 ☆

港、澳、
 亞洲其
 他

LE

沖印無損店金
 * * * * *
 121樓

生而運應需火骨營私 制管無費收務服級高

行盛始開亦年近

【本報訊】香港火葬場，近來出現一種新現象，就是由死者家屬自行運送骨灰，而火葬場則提供骨灰盒，這種做法，已成為一種普遍的現象。據悉，這種做法，最早是由一些私人火葬場開始，後來，一些公營火葬場也開始採用這種做法。目前，只有新界及沙田火葬場，才提供骨灰盒，而市區火葬場則不提供。這種做法，雖然可以節省一些費用，但對於死者家屬來說，自行運送骨灰，也是一種負擔。此外，這種做法，也引發了一些社會問題，例如，一些死者家屬，為了節省費用，而將骨灰盒放在一些不潔淨的地方，這就引發了社會的批評。

目前，只有新界及沙田火葬場，才提供骨灰盒，而市區火葬場則不提供。這種做法，雖然可以節省一些費用，但對於死者家屬來說，自行運送骨灰，也是一種負擔。此外，這種做法，也引發了一些社會問題，例如，一些死者家屬，為了節省費用，而將骨灰盒放在一些不潔淨的地方，這就引發了社會的批評。

市局兩個火葬場 幾乎全年不休息

【本報訊】沙田及新界火葬場，由於火葬場內設有骨灰堂，所以全年無休。而市區火葬場，則由於火葬場內沒有骨灰堂，所以只在星期一至五開放。目前，沙田及新界火葬場，由於火葬場內設有骨灰堂，所以全年無休。而市區火葬場，則由於火葬場內沒有骨灰堂，所以只在星期一至五開放。

全港碑石廠逾百家 收費水平並無管制

【本報訊】目前，在香港全境，共有超過一百家碑石廠。這些碑石廠，主要經營生產碑石、骨灰盒等產品。由於這些產品，是死者家屬必需的物品，所以這些廠家的收費水平，一直受到社會的關注。然而，目前香港並沒有對這些廠家的收費水平進行管制，這就導致了收費水平的不透明，也引發了社會的批評。

兩市政署殮葬服務收費

項目	市政署		區域市政署	
	成人	小童(12歲以下)	成人	小童(12歲以下)
土葬(棺木)	4,800元	2,400元	1,400元	1,100元
土葬(金塔)	—	—	3,300元	3,300元
火葬	800元	400元	880元	350元

港府與私營火葬收費比較

項目	市政署/區域市政署	私營
標準型	1,600元	單穴 8,800—68,000元
大型	2,700元	雙穴 35,000—75,000元
安裝石碑牌照可證	50元	雜費(維修、碑石等) 2,800元

市區土葬穴絕無僅有 市署計劃增設火化爐

歌連臣角骨灰堂受歡迎未來將增建一座

【本報訊】目前，市區土葬穴已絕無僅有。由於市區土地狹窄，加上政府推行火葬政策，所以市區土葬穴已幾乎消失。目前，市區火葬場，由於火葬場內設有骨灰堂，所以全年無休。而市區火葬場，則由於火葬場內沒有骨灰堂，所以只在星期一至五開放。

新界骨灰堂供應充裕 現時仍有近半數空位

【本報訊】目前，新界骨灰堂，由於骨灰堂內設有骨灰盒，所以全年無休。而新界火葬場，則由於火葬場內沒有骨灰堂，所以只在星期一至五開放。目前，新界火葬場，由於火葬場內設有骨灰堂，所以全年無休。而新界火葬場，則由於火葬場內沒有骨灰堂，所以只在星期一至五開放。

立局議員爭取中承辦 譚耀宗認為目前存障礙

【本報訊】目前，立局議員爭取中承辦，譚耀宗認為目前存障礙。譚耀宗表示，目前立局議員爭取中承辦，存在著一些障礙，例如，一些死者家屬，為了節省費用，而將骨灰盒放在一些不潔淨的地方，這就引發了社會的批評。

市局兩個火葬場 幾乎全年不休息

【本報訊】沙田及新界火葬場，由於火葬場內設有骨灰堂，所以全年無休。而市區火葬場，則由於火葬場內沒有骨灰堂，所以只在星期一至五開放。目前，沙田及新界火葬場，由於火葬場內設有骨灰堂，所以全年無休。而市區火葬場，則由於火葬場內沒有骨灰堂，所以只在星期一至五開放。

全港碑石廠逾百家 收費水平並無管制

【本報訊】目前，在香港全境，共有超過一百家碑石廠。這些碑石廠，主要經營生產碑石、骨灰盒等產品。由於這些產品，是死者家屬必需的物品，所以這些廠家的收費水平，一直受到社會的關注。然而，目前香港並沒有對這些廠家的收費水平進行管制，這就導致了收費水平的不透明，也引發了社會的批評。

兩市政署殮葬服務收費

項目	市政署		區域市政署	
	成人	小童(12歲以下)	成人	小童(12歲以下)
土葬(棺木)	4,800元	2,400元	1,400元	1,100元
土葬(金塔)	—	—	3,300元	3,300元
火葬	800元	400元	880元	350元

港府與私營火葬收費比較

項目	市政署/區域市政署	私營
標準型	1,600元	單穴 8,800—68,000元
大型	2,700元	雙穴 35,000—75,000元
安裝石碑牌照可證	50元	雜費(維修、碑石等) 2,800元

多田牌

日本先進的安全感應技術

高科技新產品

YSS25

自動感應火警安全裝置

一開水即有熱水 方便 不用開火爐 簡單又安全

1. 自動感應火警安全裝置

2. 自動感應火警安全裝置

3. 自動感應火警安全裝置

4. 自動感應火警安全裝置

5. 自動感應火警安全裝置

6. 自動感應火警安全裝置

鳴謝

本公司於前日(十月十) 十周年誌慶招待會荷蒙

新華社香港分社鄭華副社長

中國國家旅遊局劉毅局長

主持

社會賢達

同業先進

各界友好

光臨指導 登報誌謝

香港中國國際旅行社有限公司 董事會啟

西區貨倉招租

面積1,478呎至 全層10,175呎

- 毗鄰堅尼地城 海旁，貨物起卸，方便快捷。
- 大型貨車可直達 卸貨電梯大堂。
- 長短約均可， 租金特廉，歡迎面議。

租賃 租務熱線 5248813

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行21樓

A dark, grainy, black and white photograph of a large crowd of people, possibly at a protest or rally. The image is very dark, with the crowd appearing as a dense, dark mass. A bright light source is visible in the upper left corner, creating a strong glare. The overall quality is poor, with significant noise and low contrast.

音樂事務
青年
九週
月中



陳添壽 (七) 和豐冰心

本報訊
【由音
樂事務
部主辦
的「九週
月中」
活動，
將於本
月開始。
這項活
動旨在
推廣音
樂文化
，提高
青年對
音樂的
興趣，
並促進
音樂事
務的發
展。活
動內容
包括：
一、音
樂講座
，邀請
知名音
樂家講
解音樂
理論及
創作。
二、音
樂比賽
，舉辦
各類音
樂比賽
，鼓勵
青年參
與。
三、音
樂會演
，舉辦
各類音
樂會演
，提高
青年音
樂表演
能力。
四、音
樂交流
，舉辦
各類音
樂交流
活動，
促進音
樂家之
間交流
。



通告

中國土產畜產進出口總公司從1991年10月15日起(即秋交會起)恢復德信行有限公司為特種茶在港澳地區(包括經此地區轉口)的總代理。

總代理代理的品種為所有特種茶——具體為：烏龍茶、普洱茶、花茶、白茶、保健茶、以及龍井、碧螺春等各種中國名茶。欲購上述品種的客戶均需通過德信行有限公司向出口口岸公司購貨。

目前中國有茶葉出口經營權的口岸公司名單如下：

1. 中國茶葉進出口公司(中國土產畜產進出口總公司屬下子公司)
2. 中國土產畜產進出口公司廣東省茶葉分公司暨汕頭支公司
肇慶支公司
3. 中國土產畜產進出口公司福建省茶葉分公司暨廈門支公司
4. 中國土產畜產進出口公司廣西分公司暨梧州支公司
5. 中國深圳對外貿易(集團)土產茶葉進出口分公司
6. 中國土產畜產進出口公司雲南省茶葉分公司
7. 中國土產畜產進出口公司四川省茶葉分公司
8. 中國土產畜產進出口公司上海市茶葉分公司
9. 中國土產畜產進出口公司海南省茶葉分公司
10. 中國土產畜產進出口公司安徽省茶葉分公司
11. 中國土產畜產進出口公司江西省茶葉分公司
12. 中國土產畜產進出口公司湖南省茶葉分公司
13. 中國土產畜產進出口公司浙江省茶葉分公司
14. 貴州省土產進出口公司
15. 重慶市茶葉土產進出口公司
16. 江蘇省土產進出口公司
17. 湖北省茶麻進出口公司
18. 寧波市土產進出口公司

德信行有限公司辦公地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈九字樓

聯系人：林聖光先生
傳真：8275635 8275620
電傳：63738 TESO HX
電話：5833888

中國土產畜產進出口總公司



經中華人民共和國對外經濟貿易部批准，原河北省糧油食品進出口公司分設為
河北省食品進出口公司和河北省糧油進出口公司

河北省食品進出口公司向各界朋友致意！



總經理：冀四合
副總經理：彭子杰 甄連展

地址：中國河北省石家庄市橋東路八號
郵政編碼：050071
電話：HEBFOOD
電傳：TLX 26246 CQFHB CN
傳真：FAX 0311-743927
電話：743537

公司簡介 HEBEI FOODSTUFFS I/E CORP.

河北省食品進出口公司是河北省食品進出口貿易的專營國營企業。經營範圍包括：肉禽蛋品、活畜活禽、水海產品、各種罐頭、乾鮮果品、鮮鹹蔬菜、冷凍食品、酒類飲料、糖類食品等。同時根據業務需要，開展合資經營、合作經營、進料加工、補償貿易等靈活貿易。

我公司機構健全、人才濟濟，內部設有10個出口業務科和16個為業務服務的職能科室。在秦皇島、天津新港、廣州、深圳等主港口設有辦事機構，並具備實力雄厚、裝備精良的低溫恒溫儲存及運輸等經營手段。在香港、日本、德國、比利時、美國、法國等國家和地區設有常駐代表處，並同世界40多個國家和地區建立了良好貿易關係。

河北省地處華北平原，環抱我國首都北京，東臨渤海灣，西依太行山，地大物博，交通便利，優越的地理環境為我公司的食品出口提供了充足的優質貨源。板栗、鴨梨、對蝦、牛肉、各種罐頭等商品年出口額均超過千萬美元；各種乾果蔬菜、糖類食品等新商品如雨後春筍，發展迅速，公司年進出口額近20000萬美元。

河北省食品進出口公司經營作風持重，重合同、守信用，贏得了客戶的信任，受到經貿部的表彰。我公司在「團結、進取、高效、奉獻」的企業精神指引下，將進一步與國內外貿易界朋友精誠合作，增進友誼，擴大貿易，共同發展。

Hebei Foodstuffs Imp. & Exp. Corp. is a state-owned enterprise specializing in import and export business of Hebei foodstuffs.

Business scope covers: meat and eggs, livestock and live poultry, aquatic and marine products, canned goods, dried and fresh fruits, vegetables and preserved vegetables, frozen foodstuffs, wine, liquors and beverage, sugar products and sundry goods etc. We are also dealing with processing of supplied materials, co-management, compensation trade, joint venture and other forms of cooperation.

The corporation is composed of 10 export departments and 16 other departments serving for business. We set up offices at some main ports in China such as Qinhuangdao, Xingang, Guangzhou, Shenzhen and etc. We are also furnished with advanced modern cold and constant temperature storage and transportation facilities. We also have offices in Hong Kong, Japan, Germany, Belgium, The United States and France. We have close trade ties with more than 40 countries and regions all over the world.

Hebei is located in North China plains. It encompasses Beijing the capital. On its eastern edge lies the Bohai sea. It leans on Mount Taihang on the west. With Hebei's vast fertile land and fully developed transportation, abundant and excellent foodstuffs are guaranteed for export. The annual export volume for chestnuts, Tianjin Ya pears, prawns, beef and canned goods each exceeds USD 10 millions. Much rapid increase also seen in vegetables, fruits, sugar products and sundry goods etc. The annual volume of import and export trade of the Corporation amounts to USD 200 millions approximately.

Abiding by contracts and keeping good faith is the motto always kept by the Corp. The Corporation obtains good reputation from customers and won high praise by the Ministry of Foreign Economic Relations and Trade Of China. Under the guidance of the enterprise's spirit of "Unity, Progress, Efficiency, and Contribution" we will continue to cooperate with our friends both at home and abroad and to further expand the business.

PRESIDENT: Mr. Ye Sih
VICE PRESIDENT: Mr. Peng Zijie Mr. Zhen Lianchun
Add: 8, Jichang Road, Shijiazhuang, Hebei, China.
Cable: HEBFOOD Telex: 26246 CQFHB CN Fax: 0311-743927

●駐秦皇島經理部

地址：秦皇島市海濱路69號
郵政編碼：066002
電掛：8824
電傳：271055 QHFMDCN
傳真：0335 332996

●駐塘沽經理部

地址：塘沽區吉林路順通5號余門
郵政編碼：300451
電掛：4034
傳真：022 989150

●駐廣州辦事處

地址：廣州流花路西村外街一巷13號
郵政編碼：510160
電掛：0605
電話：662553

●駐深圳辦事處

地址：深圳市笋崗外貿大院
郵政編碼：518020
電掛：3109
電話：222705
傳真：(0755) 222705

藝獻港來心冰瞿壽添陳國中

陳添壽（右）和瞿冰心

專訪

本報記者 鍾藹晴

華君武近影
(本報攝)

[illegible]

出曾及獨台灣、德

或可取城

計有台灣新藝運動
發展中心舉辦的「國
際藝術節」、舊藝坊
谷哈德爾、巴伐利
尼亞音樂節、在波
任藝術總監的「曼谷

恩貝多非音樂廳舉行
的「新古典音樂節」、德國
的「路他音樂節」、以
及由他本人創辦並出
任藝術總監的「曼谷



出曾及獨台灣、德

或可取城

除侯雲來首肯自己之劇作外，及「家訓」與「印弟安歌調」等作品由他自編。又重所改編的作品，包括布匹西西安會館的「小清唱曲」、巴絲之「小調行旅」及歐美洲班社之行藝家樊友前。此外，還有種變化。

○**鑄聖坊**今晚八時在演藝學院戲劇院演出《香港情翠》，該劇由吳家禧執導。
○**由市政局主辦的「綠奇·艾高文」舉行演奏會**：今晚八時在利維亞劇院演出演奏會「信念」第二安歌調（即作曲）。
○**「浩果萊」劇團**今晚八時在文蘭會堂演出「第一夜」兩齣及隨聲應響作品名目。

首、演奏會由市政當局主辦，票價二十五元及至十元不等。各城市及地區均有傳單，電話查詢請電七二四一八九〇九。節目全覽可電七二四一九〇九九。

「精進又作展」

熱身 昨日在沙田舉行的日本之行「相撲文化展」中，共有十二位相撲手表演，在表演前他們要做三十分鐘熱身運動。

本報記者 俞意達 攝

是次給他演奏會，特備音樂節，及國際給他音樂節，及

今日文化節目精選

▲「東雨柏林之間」新片齊集講座及演奏會，今晚八時在橫濱音樂會堂樂劇院舉行。

▲藝術中心林百欣電影院今晚七時三十分放映的影片是《死之戀》，該片由小栗康平編劇並執導。

▲橫濱早期名家作品展在「上環文娛中心」展覽廳舉行，展期至本月十五日止。

▲郭寶賢不離線在中環「朗詩書店內」展覽藝術，展期至本月二十三日止。

▲文化中心劇院演出《以牙還牙》，該劇由黃浩泉執導。

之船，由松橋廣子
寺段把那些

【本報訊】由香港藝術中心舉辦的「日本新電影巡禮」將於今日正式開始。對電影影是小有建樹的「之後會」，由松根健子康原、隨後還會有十多位日本新進導演的作品，其中有大友友洋的《追尋挑戰》及翌月六日的《櫻之夜》。大友友洋及翌月六郎更曾出席是次電影巡禮。

於二月十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、廿一、廿二、廿三、廿四、廿五、廿六、廿七、廿八、廿九、三十、三十一日在影片放映，與觀眾見面。

大友友洋的作品，八十年代以來最受過的優良作者，八十年代以後以《浪瀟瀟電影》一書贏得一向只顧「寫小說的大日本」一大好評。

《櫻之夜》是「第一部真人影片」。

片。該片描述一名黑社會公子，命入往一幢住滿非法移民及妓女公寓，用盡各種非法手段，企圖將手段把那些來自台灣、大陸、菲律賓、孟加拉的移民趕走。

翌月六郎可說是最值得人佩服的導演，曾製作過多部的留聲電影及紀錄片。

影及紀錄片

《櫻之夜》

翌月六郎

部劇片

故事描寫

著名

導演大友友洋翌月六郎將訪港

《死之棘》揭開序幕

導演大友友洋翌月六郎將訪港

錄影帶導演加山雄三與大友友洋，即將展開一部嚴厲的劇情片。他能從川岸康成或橫溝史子導演的創作風格，在那裡他更重視自己的創作風格及生活。

作，與觀眾的關係及生活。

明天出版 免費贈閱

- 本屆文交會負責文交團員貴人名單
- 中國經貿部部長谷永江談中國今年實行外貿新體制下的動向
- 紡織、化工、絲綢、機械、五金礦產及機械設備交易團團長張文傑有關商品貿易及文交會情況
- 對台經貿關係司副長安民談中台兩地經貿聯繫
- 三資企業、工貿企業在我國對外貿易出口中佔越來越重要位置
- 美中貿易的障礙
- 湖北專欄

北京市工藝美術品總公司——中國工藝美術第一大企業 傑出
實效化再實：發展民族藝術
產品歷史悠久，涵蓋中外，80多種
工藝美術和國產獎、公司擁有自備進出口權，產品遠銷世界
10多個國家和地區，歡迎世界各國朋友如蒙惠顧。
本公司建於1981年10月3日——9日舉辦「北京傳統工藝美術
品洽談會」（地址：香港九龍彌敦道253—259號嘉利大廈2樓）
並參加10月15日—30日廣外「第2屆中國出口商品交易
會」，歡迎光臨。

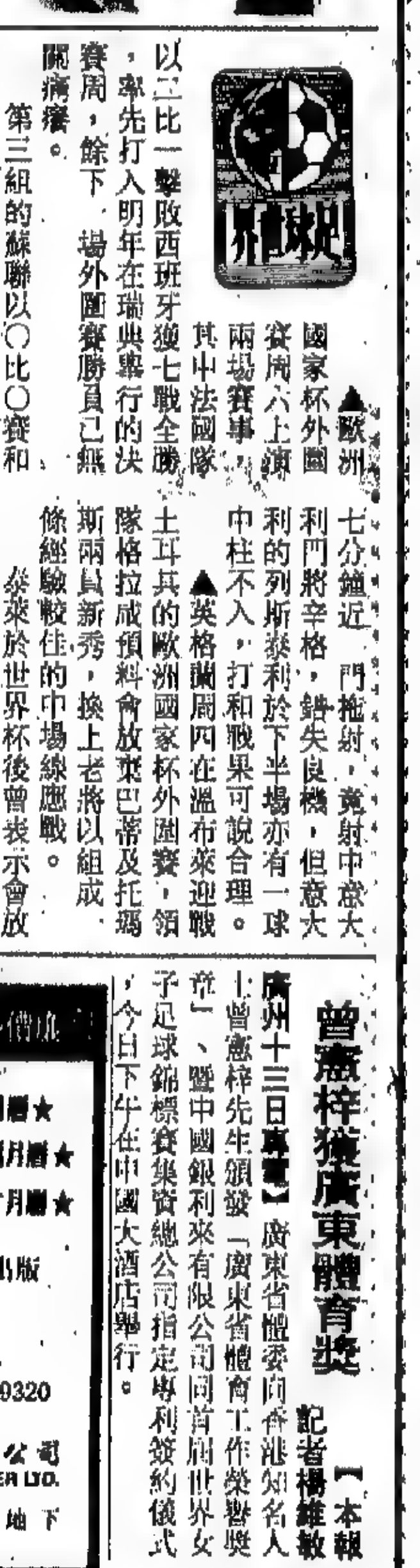
外銀出納	外幣兌換	匯兌利息	現金匯
吉銀不星	外幣兌換	匯兌利息	外幣兌換
金銀幣	匯兌利息	匯兌利息	匯兌利息
外幣兌換	匯兌利息	匯兌利息	匯兌利息

[illegible]

東京艾堡二賽決

【路透社東京二十日電】世界第一號選手艾堡，昨日在東京舉行的艾堡二賽決賽中，以二比零擊敗了美國名將「飛馬」，奪得這項世界級錦標。

艾堡在決賽中表現出色，第一局就以二比零領先，第二局又以二比零擴大優勢，最終以四比零獲勝。這場比賽吸引了數萬名觀眾到場觀看，場面非常熱烈。



艾堡手舉東京超級網賽獎盃

馬賽消息

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「足已身熱界世好美」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「足已身熱」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「步進有型身寶中飽」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「步進有型」的馬匹獲勝。

澳門昨日賽馬各場結果

場次	馬名	騎師	賠率	名次
第一場	木馬	李國輝	22.80	1
第一場	亞細亞	李國輝	141.80	2
第一場	亞細亞	李國輝	1856.00	3
第一場	亞細亞	李國輝	11.10	4
第一場	亞細亞	李國輝	24.40	5
第一場	亞細亞	李國輝	344.00	6
第一場	亞細亞	李國輝	73.90	7
第一場	亞細亞	李國輝	1010.20	8
第一場	亞細亞	李國輝	139.00	9
第一場	亞細亞	李國輝	16.70	10
第一場	亞細亞	李國輝	23.00	11
第一場	亞細亞	李國輝	28.10	12
第一場	亞細亞	李國輝	32.00	13
第一場	亞細亞	李國輝	44.40	14
第一場	亞細亞	李國輝	13.60	15
第一場	亞細亞	李國輝	27.10	16
第一場	亞細亞	李國輝	28.90	17
第一場	亞細亞	李國輝	20.30	18
第一場	亞細亞	李國輝	18.30	19
第一場	亞細亞	李國輝	30.40	20
第一場	亞細亞	李國輝	27.30	21
第一場	亞細亞	李國輝	28.60	22
第一場	亞細亞	李國輝	42.50	23
第一場	亞細亞	李國輝	25.10	24
第一場	亞細亞	李國輝	25.00	25
第一場	亞細亞	李國輝	11.50	26
第一場	亞細亞	李國輝	12.60	27
第一場	亞細亞	李國輝	124.00	28
第一場	亞細亞	李國輝	233.00	29
第一場	亞細亞	李國輝	4425.20	30
第一場	亞細亞	李國輝	1338.00	31
第一場	亞細亞	李國輝	399.30	32
第一場	亞細亞	李國輝	30.40	33
第一場	亞細亞	李國輝	206.40	34
第一場	亞細亞	李國輝	72.10	35
第一場	亞細亞	李國輝	82.188.00	36
第一場	亞細亞	李國輝	19.199.00	37

飛箭右腳不良於行 電子人騎法遭譴責

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，一名騎師在比賽中表現失常，被觀眾譴責。據悉，這名騎師在比賽中多次出現「飛箭」式的動作，被認為是「電子人」騎法，嚴重影響了比賽的公平性和觀賞性。

賽務委員會對此表示關注，並表示將對該騎師的行為進行調查。如果情況屬實，該騎師可能會面臨處分。

澳門馬訊

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「飛箭右腳不良於行」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「飛箭右腳」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「電子人騎法遭譴責」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「電子人」的馬匹獲勝。

要掌握真正信心嘅實力嘅金虎牌

●香港華松化學工業有限公司 745 0660(6線)
●中國經銷：陳國強(香港)90816295
(傳呼機)1160383 A/C 327
謝永照(深圳)221588

發得威東暉值得留意 奇寶夠晒贏成熟進步

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「發得威東暉」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「發得威東暉」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「奇寶夠晒贏成熟進步」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「奇寶夠晒」的馬匹獲勝。

星高瀟灑太子仔寶一世高速度態佳

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「星高瀟灑太子仔寶」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「星高瀟灑太子仔寶」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「一世高速度態佳」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「一世高速度態佳」的馬匹獲勝。

馬會公布三駒戰

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「馬會公布三駒戰」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「馬會公布三駒戰」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「三駒戰」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「三駒戰」的馬匹獲勝。

兩日夜草地賽馬 重陽節編定公布

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「兩日夜草地賽馬」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「兩日夜草地賽馬」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「重陽節編定公布」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「重陽節編定公布」的馬匹獲勝。

飛箭右腳不良於行 電子人騎法遭譴責

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「飛箭右腳不良於行」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「飛箭右腳不良於行」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「電子人騎法遭譴責」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「電子人騎法遭譴責」的馬匹獲勝。

澳門馬訊

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「澳門馬訊」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「澳門馬訊」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「馬訊」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「馬訊」的馬匹獲勝。

要掌握真正信心嘅實力嘅金虎牌

要掌握真正信心嘅實力嘅金虎牌

●香港華松化學工業有限公司 745 0660(6線)
●中國經銷：陳國強(香港)90816295
(傳呼機)1160383 A/C 327
謝永照(深圳)221588

發得威東暉值得留意 奇寶夠晒贏成熟進步

【本報訊】在昨日舉行的馬賽中，多場精彩賽事吸引了大量觀眾。其中，最受矚目的是一場名為「發得威東暉」的比賽，這場比賽在激烈的競爭中，最終由一匹名為「發得威東暉」的馬匹奪冠。

此外，還有一場名為「奇寶夠晒贏成熟進步」的比賽，這場比賽同樣競爭激烈，最終由一匹名為「奇寶夠晒」的馬匹獲勝。

要掌握真正信心嘅實力嘅金虎牌

●香港華松化學工業有限公司 745 0660(6線)
●中國經銷：陳國強(香港)90816295
(傳呼機)1160383 A/C 327
謝永照(深圳)221588

中國田徑冠軍賽 刷新兩項紀錄

【本報訊】在日前舉行的全國田徑冠軍賽中，中國田徑隊在男子一百五十米和四百米兩項比賽中，分別刷新了全國紀錄。在男子一百五十米比賽中，中國隊以一分零二秒零三秒刷新了全國紀錄。在男子四百米比賽中，中國隊以四分零二秒刷新了全國紀錄。

世界體育壇 中國田徑冠軍賽 刷新兩項紀錄

在日前舉行的全國田徑冠軍賽中，中國田徑隊在男子一百五十米和四百米兩項比賽中，分別刷新了全國紀錄。在男子一百五十米比賽中，中國隊以一分零二秒零三秒刷新了全國紀錄。在男子四百米比賽中，中國隊以四分零二秒刷新了全國紀錄。

科煞賽網級超京東 功成冕衛度三堡艾

諾塔斯羅秀新國美擒一比二賽決

【路透社東京十三日電】世界網壇超級巨星艾維斯·皮特在東京舉行的網球錦標賽中，以二比一擊敗了美國新秀諾塔斯，奪回了他的網球冠軍頭銜。這場比賽在東京舉行的網球錦標賽中，艾維斯·皮特以二比一擊敗了美國新秀諾塔斯，奪回了他的網球冠軍頭銜。

廣州市東山湖畔風景住宅區 湖濱苑

高層1座梅花樓 92年12月 準時入伙

環境優美 交通便利 永久產權 自由轉讓 特惠分期 設計實用 高級材料 不需裝修入伙 公共設施齊備 先進保安系統 管理完善 面積由724呎至1103呎 分兩房一廳 三房二廳 (主人套房) 建築期內分期免息 一次過付款八五折 每呎港幣350起

聯合發展集團 廣州市東華實業公司 廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部 香港謙順建築有限公司

首屆世界武術錦標賽 港英雌獲三銀兩銅牌

【本報訊】在日前舉行的首屆世界武術錦標賽中，香港和英國的武術運動員分別獲得了三枚銀牌和兩枚銅牌。這場比賽在東京舉行的世界武術錦標賽中，香港和英國的武術運動員分別獲得了三枚銀牌和兩枚銅牌。

中國武術院落成 雷英東捐資興建

【本報訊】在日前舉行的中國武術院落成典禮上，雷英東先生捐資興建的武術院正式落成。這場典禮在東京舉行的中國武術院落成典禮上，雷英東先生捐資興建的武術院正式落成。

聲寶牌 SHARP 夏普

聲寶平面方角、黑色 “亮而強” 顯像管彩電

以最先端科技 重現清晰鮮艷畫面

最先進新型平面方角、黑色“亮而強”顯像管 平面方角、黑色“亮而強”(Linytron Plus)顯像管是聲寶採用電腦模擬設計技術所開發的新產品。其螢幕四周幾乎完全平坦，從而減少了以往顯像管螢幕的彎曲影響，大大改善了影像重現的逼真效果。此外，該新型顯像管與以往的顯像管相比，對比度改善了65%，色彩表現更加自然，全色範圍的重現亦更加鮮艷、更加逼真。

本公司代理

①南韓、日本、台灣等之鏡面紙、白版紙、白版紙、玻璃紙、玻璃紙、BOPP、鋁箔紙等。

②醫療器械、B超、X光機。

歡迎國內外查詢訂購

TEL: 3419111 FAX: 3415096

冠生發展有限公司 洋紙部：劉先生

平板玻璃

中國大連玻璃廠出品。產品質量穩定，價格優惠。本廠又新引進意大利全自動磨邊機，切割機，清洗機，可按用戶要求切割，磨邊，數量不限。尤以2MM至10MM之厚，精確度達0.05mm。包裝牢固，多次轉運無損。代辦運輸，歡迎垂詢。

FAX: 7307630 TEL: 7307630 王小姐洽

正大公司 (中國大連玻璃廠進出口公司駐港辦事處)

2131 基本功能齊備

CV-2131CK1

- 平面方角、黑色“亮而強”顯像管
- 中國、蘇聯、東歐及香港地區等線路
- AV(聲頻/視頻)輸入端子，可接駁卡拉OK混音器或直駁卡拉OK錄像機
- 聲頻輸出端子
- 藍色背景及開機定時器
- 23鍵49功能無綫遙控

54厘米(21英寸)

金輪牌工業用縫紉機

GOLDEN WHEEL INDUSTRIAL SEWING MACHINE

以精湛科技製造皮革、鞋、袋、製衣等一系列工業用衣車

CS-810 單針高頭車
CS-820 雙針高頭車
CS-861 單針高頭車
CS-862 雙針高頭車
CS-335B 單針高頭車
CS-747 耐皮機

香港分公司 啟翔針車(香港)有限公司 香港九龍太子道141號美蘭大廈6樓G座 電話: 3819917 3819120 傳真: (852) 3970095

台灣分公司 啟翔股份有限公司 台北市松山江邊路185號300室 電話: (02) 5036886-9 傳真: (02) 5036890

戰果五比四 港會兩度擺烏龍送禮

【本報訊】本年度歐陸杯足球賽揭幕戰，昨晚在深水埗球場上演。港會雖然有兩次「烏龍」球誤判對手，但在九十分鐘內追至三比三平手，雙方須加時再戰。港會憑較佳實力以五比四淘汰警察警級，十月二十二日將遇上勁旅南華。

兩場乙組賽上公與消防以一比一逼和。昨晚入場觀眾二百七十一人，收入五千九百九十五元。

依波路今天查詢進展

鄧國華說加里梳傷愈隨時可上陣

【本報訊】依波足球隊決定羅致澳中場球員波里·科打，目前仍未簽定合約，目前仍未簽定合約。

波路將首次有五名外援球員上陣，其中一名是首次在港比賽，問題是基力加里梳受傷，他指出血加里梳傷勢，是狀態尚成疑問。

他透露，會方研究後，認為有必要增加一名「清道夫」人選，目前陣中有

銀牌賽首僅可披甲上陣

何佳表示高美斯

【本報訊】雖然周一才有駱駝漆銀賽對偷圈或米芝路

銀牌賽演進表

星島

[illegible]

二月初期間拉隊赴越南集訓及比賽，由於另一支甲組隊快譯通亦會有消息。

可能在相近的時期赴越南，因此有意與該會洽商，希望兩隊在越南與當地球隊進行一場足球隊友角逐，日內他將會與快譯通方面研究此事，如對方有意與該會南方面洽商。

米芝路與會長羅建華日前已芝路路上

有意與快譯通

十一月遠征

米芝路陳慕

此周四（廿四）日內他將會赴星島與該會南方面洽商。

賽及港、澳埠際排球賽等。港、澳埠際排球賽是今年最後一項大型活動。

件困擾。本月五日有一場全港青少年足球賽，計劃分區錦標賽，亦因為教練干預球證執法而引致「罷斬」，

次任教以及初犯只對他作出警告令他留意比賽規體育精神，任教年球隊更應以身

成立以來，秉承前銀員擔。

在上
球證
多
證
告
控
遊
音

訓練運動精英外，亦
為廣大市民策劃各種
運動課程，鼓勵大眾
積極投入及認識運動
樂趣，更透過參與所
課程有各方
據體院市務
心表示，上
港體育學院
件及質素為

組研
名數

班。並於十月十五日至二十六日接受報名，
學士辦初級排球教練班及初級排球裁判班。

徑捷察

報名者可逕同回郵信封寄九龍中央
八二六或致電七七一〇二九三排球
排球教練班將於十一月二日至
間在九龍深水埗寬安道室內運動場
球裁判班則於十一月一日至二十四
街室內運動場舉行

另外，除厄福外，冷國境亦有傷，可能
是撞傷肌肉，可否候

[illegible]

當一餐，後來見這個情況在香港人來講根本十

分普遍，才不再當一回

賽後黃德森表示未習慣禁止搖帆，以及搖帆裁判沿途監視的榮。

。至於被「腰斬」之賽事則安排重賽，取消該隊領銜三比零之紀錄。

提供高質素的課程。這次的秋季，我們在策劃下體院各教練如鄭、盧榮聖聯、歐

的訓資和充實的課程

譚氏更補充：「運動課程除了令參加者有益身外，我們的教練更會密切留意有潛質的參加者，從中挑選加以培訓，使

名，
 捷徑
 課程
 留工作
 三仟
 兼備
 學生
 限年
 華籍
 照試
 美國
 虎蘭橋
 391
 利服務
 要

花國 日期 七三

工作、最快、最實際

美容 美髮 師牌照

牌照可無工作証名店

成功完成牌照學生

課程示範實習理論

班U \$ 5590 附贈

費約U \$ 5000 00 年

免費英語課程提供

府承認公開專業執

照最3年可含法屬

姐

五羊牌單車飛輪(20齒)
型號: K643
五羊牌單車前後輪皮
型號: K521F & K521R
中國產浮法玻璃
1.2M×1.8M×3MM

 珠江旅遊有限公司 (珠江船務團下機構) 牌照號碼: 350475		乘搭豪華巴士遊覽 香港/諸道內20點地下 8591571 九龍/海街3號地下 7307286 尖沙咀廣東道33號 中環城1/F至5/F至 7629930	
北京 六天團航 高級豪華團 豪華遊香格里拉 \$4590 高級團京倫飯店 \$4290 天壇/頤和 \$3990 送前晚回國空費, 姓名車馬/馬鳴風餐		海南島 五天團航豪華團 住前晚中環/中環/中環/中環/中環 \$2290 買豪華餐, 品酒兩晚飯。	
華東 七天團航 超級豪華團 \$4490 陽澄湖/杭州、蘇州、南京 無錫/上海各大名鎮, 晚餐美苑, 杭州西湖遊、新世界美羅飯店 南京金陵飯店 以上各團均設專車另加收機場港稅		桂林·靈渠 五天團航 豪華遊或住賓苑/杜山 \$2890 高級團住蘭州酒店 \$2690 超值團酒美苑 \$2490 住前晚山莊/晚/中環/中環/中環	
香港 六天團航 豪華團 豪華團遊或中環/中環/中環/中環/中環 高級團/晚/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環		湛江·瀾江 中山澳門 四天團 住前晚 豪華遊, 南海酒店 品酒兩晚海鮮餐 中環/中環/中環/中環/中環 \$838	
昆明·石林 五天團航 豪華團 豪華團遊或中環/中環/中環/中環/中環 高級團/晚/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環		汕頭·潮州·惠州 乘豪華名車, 直達山海關莊 住前晚/中環/中環/中環/中環 \$1088 品酒兩晚山莊/晚/中環/中環/中環	
約克 六天團航 豪華團 豪華團遊或中環/中環/中環/中環/中環 高級團/晚/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環		歡迎各界人士 獨立包團或 自選路線組團 查詢熱線 7307286	
約克 六天團航 豪華團 豪華團遊或中環/中環/中環/中環/中環 高級團/晚/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環 尖沙咀/中環/中環/中環/中環		中環旅遊 粵海旅行社 電話: 7307286 傳真: 7307286	

中國湖北黃石國際乒乓球節將於十一月一日至四日舉辦

中國湖北武當文化武術節將於十一月八日至十一日舉辦

中國道教聖地

丹江口市廣迎四方客

武當誠接天下客

11月8日，首屆“中國武當文化武術節”將在丹江口市武當山鎮隆重開幕。我們代表全市46萬人民，熱誠歡迎香港、澳門、台灣同胞和全世界華人來到武當山作客、觀光遊覽、參加文化武術盛會。

丹江口市古稱均州，位於湖北省西北，漢水中游。東鄰襄陽，北接河南省淅川，西連汽車城十堰，南交千里古城房縣，乃“荆襄襟帶，豫豫咽喉”。自秦建國以來，名號幾易，民國元年始稱均縣。

1959年因建設丹江口水利樞紐工程，縣城遷至丹江口。1985年國務院批准撤縣建市，為國家甲類開放城市。

丹江口市風景秀麗。著名的道教聖地，武當山、武當廟的發源地——武當山，位於市內西南部。山中紫霄宮、南岩宮、金頂等十座大型明代古建築群，氣勢雄偉，與峻峭的峰岩、幽深的洞泉，構成一幅美侖美奐、巧奪天工的仙山福地。山下有全國最大的人工湖——丹江口水庫，碧波萬頃，湖光山色，相映生輝；人文景觀和自然景觀融為一體。近年來，無數遊客上山遊覽，下湖泛舟，終年絡繹不絕。

丹江口市交通通訊便利。境內襄渝（襄陽—重慶）、漢丹（武漢—丹江口）鐵路、漢十（武漢—十堰）公路和漢江水道交織成網。老河口機場距丹江口市區僅30公里，班機直飛北京、廣州、上海、武漢。市內電報收發進入全國轉報網，長途自動電話可直達港、澳、台和世界各地。

丹江口市發展工業的前景良好。目前，全市有電力、機械、冶金、紡織、化工、建材、造紙、食品等工業企業200家，年產值近10億元。由於丹江口水庫電力供應充足，水庫水質純淨，水量充沛，教育基礎好，勞動力素質高，技術力量雄厚，實為理想的內地投資場所和投資環境。

丹江口市山水開發潛力大。全市有山場300多萬畝，水面76萬畝。目前，已建成了南



任世茂



張二江

中共丹江口市委書記 任世茂
丹江口市市長 張二江

北省最大的柑桔基地。丹江口水庫大水面水產養殖業蓬勃發展，武當山中藥材基地建設已具規模，開發的領域十分廣闊。

中共丹江口市委、市人民政府堅持改革開放，近幾年，已經與國內外客商建立了一定聯繫，並在武當山接待了數以萬計的港、澳、台同胞。我們願借舉辦“武當文化武術節”，與國內外各方面人士和客商廣交朋友，熱忱歡迎海外同胞和朋友到我市考察投資環境。在以下幾個方面投資和發展：一是聯合開發丹江口市旅遊資源，在武當山風景區開發或合資興建旅遊基礎設施，開發旅遊服務企業、開發旅遊項目。二是採用先進科學技術開發丹江口市山水資源，可以在丹江口庫區和漢一公路及襄渝鐵路沿線選擇適宜地段，開發或合資開發果品、肉類和水產品的生產加工企業。三是聯合開發礦產資源，發展冶金工業。四是創辦商品出口型企業和先進技術型企業。五是興辦教育、衛生、科研等社會發展事業。六是興辦符合國家政策的其它各項事業和各種企業。

近幾年，中共丹江口市委、丹江口市人民政府根據國家的方針政策和地方實際，本着“多聯合、多通融、同發展”的原則，制定了一系列擴大對外開放的优惠政策。主要是：完整地貫徹執行國家對海外投資的优惠政策，保證客商依法所得利益不受侵犯；本市設立權威性的外商投資服務綜合服務機構，負責提供全方位的優質系列服務，在本市審批權限內的項目，所有手續從快、從簡、從優辦理；在地方管理權限內，所有外來投資均可根據投資額、技術水平、經濟和社會效益按比例享受減免地方稅收和土地開發費、場地使用費的優待；嚴格依法辦事，保證客商合法權益不受侵害，客商正常業務活動不受騷擾。

武當誠接天下客，丹江口切盼親朋來。我們希望，在“中國武當文化武術節”上，交結更多新朋友，共同建設新型的工業旅遊城市——丹江口。

丹江口市工貿合營化工廠簡介



廠長：朱接文

丹江口市工貿合營化工廠是一個外向型企業。現有職工260多人，擁有固定資產600多萬元。

該廠產品有：（一）氧化鐵系列顏料產品（“313”鐵黃、E201鐵黑、“190K”鐵紅、E99鐵性鐵紅、深淺兩種鐵棕、鐵藍、鐵綠）。年產2000噸。（二）黃磷產品：年產1200噸。含磷量99.9%以上。

該產品暢銷國內16個省市，遠銷國外12個國家和地區。竭誠歡迎國內外廣大用戶和客商蒞臨洽談業務。

丹江口市工貿合營化工廠廠長：朱接文
業務聯繫人：蔡光榮
電話：22095 22580
電傳：4337
廠址：丹江口市羊山路23號
郵政編碼：441900

丹江口市絲毯廠簡介

丹江口市絲毯廠下設七家分廠，共有600餘人。產品有120道絨線地毯、兼營90道羊毛地毯、260道波斯地毯。120道絨線地毯1982年獲省優等產品。1990年全國百項產品評定第三名。部優產品。年產15萬平方米。歡迎惠顧。

廠址：丹江口市環城南路30號
廠長：鄭雷
電話：07292—22582 07292—22583
電傳：3034
郵碼：441900

丹江口市絲毯廠
技術員出口前對產品進行檢驗

湖北省丹江口市合金廠簡介

湖北省丹江口市合金廠是鄂西北最大的鑄鐵生產企業。

該廠座落在“武當山”腳下，漢水之濱的水電城市——丹江口市南大門，擁有6300KVA的礦熱爐兩座，固定資產一千三百萬。年產75#鑄鐵一萬噸以上。該廠具有工藝先進，設備精良，技術力量雄厚，理化檢驗齊全，產量高，質量好，它低價的特點。電爐、鑄模、電爐操作採取微機控制，各項技術經濟指標已達到國家標準和出口要求。Si在75%以上，Al在2%以下，並已打入國際市場。產品遠銷東南亞、日本、新加坡、香港和南朝鮮等地。

同時我廠還佔有距車站近，專線供電，電損低，功率利用和汽、水、汽、電、鐵運交運通暢四通八達的優勢。因而產品成本低，75#鑄鐵銷價，比市場上價格低5%左右，並備有現貨，批發兼營。如批發購買或訂長年合同，價格還可優惠5%以上。我廠經營方針靈活，手續簡便，服務周到，業務人員提供諸多方便，並廣大客戶前來光臨，惠顧。

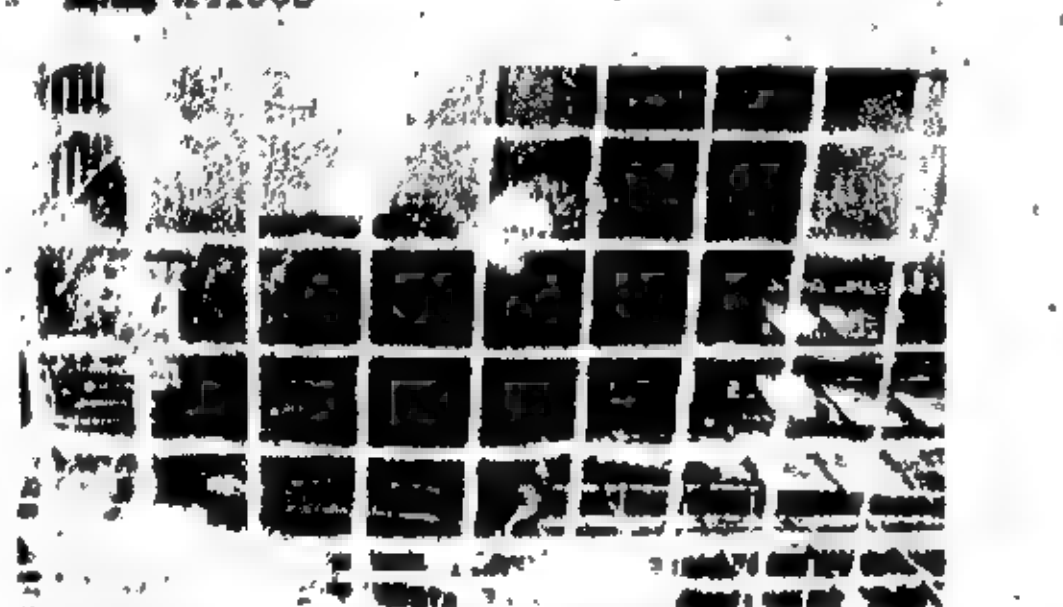
丹江口市合金廠廠長：白雲星
聯繫人：楊曉明
電話：22549 22519 07292—23574
開戶行：丹江口市建設銀行

電話：3579
傳真：26300096
廠址：丹江口市
秋樹灣

丹江口市水貂養殖場簡介

丹江口市水貂養殖場位於丹江口大壩壩下，漢江右岸，佔地10畝，擁有固定資產31萬元。年出產水貂一萬頭以上。皮質優良。歡迎國內外客商光臨惠顧。

廠址：丹江口市三官殿鎮
聯繫人：陳國清
郵碼：441908



丹江口市—官沼場

丹江口市鈔冶煉廠簡介



丹江口市鈔冶煉廠廠長袁希華

丹江口市鈔冶煉廠現有職工202人，廠區佔地31.1畝，建築面積4490m²。擁有固定資產500多萬元。

年產五氧化二鈣70噸。產品質量五氧化二鈣含量在98%以上。

該廠擁有具有開採價值的礦藏量1.07億噸，平均品位0.85%，（部分礦段1.6%）。且具有埋藏淺，易開採，伴生元素多（銀、銅、鎢等）特點，綜合利用前景廣闊。

熱忱歡迎國內外客商合作開發，並惠顧產品。

廠址：官店鎮小柏營
廠長：袁啟華
郵碼：441906



丹江口市鈔冶煉廠煉部

中國武術一大名宗

《武當》雜誌，由武當山武術拳法研究會主辦。它是國內外武術、氣功愛好者、內家拳法研究者和名師相互交流武術、氣功技術及學術的綜合性刊物。它不拘一格開闢民間寶藏，以挖掘、整理、弘揚武當內家功法為己任，引導人們通過內養及各種功課，達到強身健體防身自衛，祛病延年，提高智力，開發潛能之目的為宗旨。是有志於武術氣功實踐者及中國古典道家文化研究的必讀刊物。

《武當》自創辦以來，博采衆長，廣結名上，誠懇求實，兼收並蓄，不斷披露挖掘新成果。開設欄目有：挖掘整理、功理功法、玄海拾貝、每期一拾、醫藥驗方、名師答疑、武當今古、武當文苑、編演圖地等。

《武當》為雙月刊，16開本，48頁碼，彩色封面封底，定價1.20元，逢單月25日出版。

國內統一刊號CN42—1044

郵政代號38—139

各地郵局均可訂閱

地址：湖北省丹江口市體育場

（郵碼441900）

國際刊號BM1024

中國國際圖書貿易總公司

北京398信箱

聯繫人：胡子顯

電話：841 3083

電傳：7139

郵碼：10044

本周好友將要守關

沈金

「為時尚早，一切還未定局，誰也不能肯定開關會怎樣。」這是沈金對目前局勢的看法。沈金是澳門賭場的資深人士，他認為目前的局勢非常複雜，各方都在觀察事態的發展。他預測，如果目前的局勢持續下去，澳門的賭場將會面臨嚴峻的挑戰。他呼籲各方保持冷靜，通過對話和協商解決問題。

產地澳資投光珠

劉彥

「投資，這是一項高風險的行動，必須要有足夠的資金和技術。」這是劉彥對投資的看法。他認為，在目前的局勢下，投資澳門的房地產市場是一個明智的選擇。他建議投資者應該選擇有發展潛力的地區，並與當地的政府合作，共同開發項目。他預測，如果投資順利，將會為澳門的經濟發展做出貢獻。

五十天線

羅奇

「這是一項艱巨的任務，需要五十天的時間。」這是羅奇對任務的看法。他認為，在目前的局勢下，完成這項任務是非常困難的。他建議團隊應該加強合作，提高效率，並與當地的政府保持溝通。他預測，如果團隊能夠堅持下去，將會取得最終的勝利。

中式酒樓經營競爭大

謝芳

「中式酒樓的經營競爭非常激烈，需要不斷創新。」這是謝芳對經營的看法。他認為，在目前的市場環境下，中式酒樓必須不斷創新，提高服務質量，並推出新穎的菜餚。他建議經營者應該加強與顧客的溝通，了解顧客的需求，並根據市場趨勢進行調整。他預測，如果經營者能夠做到這一點，將會在激烈的競爭中脫穎而出。

艾美黛要回國了

余以謙

「艾美黛決定回國，這是一個重大的決定。」這是余以謙對艾美黛的看法。他認為，艾美黛在澳門的經歷是非常寶貴的，她已經成長為一名優秀的藝人。他建議艾美黛在回國後應該繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩表演。他預測，艾美黛的歸國將會引起廣泛的關注。

拔刀相助

方丞

「拔刀相助，這是一種高尚的品質。」這是方丞對拔刀相助的看法。他認為，在目前的社會環境下，拔刀相助是一種非常難得的品質。他建議人們應該多做好事，多幫助人，並為社會做出貢獻。他預測，如果人們能夠做到這一點，將會營造出一個和諧的社會。

賭新

羅奇

「賭博是一種危險的行動，需要謹慎。」這是羅奇對賭博的看法。他認為，在目前的局勢下，賭博是一個非常危險的行動。他建議人們應該遠離賭博，並尋求健康的娛樂方式。他預測，如果人們能夠做到這一點，將會避免不必要的損失。

麗晶獲選最佳酒店

沙咀

「麗晶酒店獲選為最佳酒店，這是一個榮譽。」這是沙咀對麗晶酒店的看法。他認為，麗晶酒店在服務質量、設施設備和環境衛生方面都表現出色。他建議其他酒店應該向麗晶酒店學習，提高服務水平。他預測，麗晶酒店將會繼續保持領先地位。

手鐲射影店

陳清偉

「手鐲射影店是一個有趣的場所。」這是陳清偉對手鐲射影店的看法。他認為，手鐲射影店是一個非常有趣的場所，可以讓人們了解自己的命運。他建議人們應該去手鐲射影店看一看，並聽取大師的建議。他預測，手鐲射影店將會越來越受歡迎。

洗倉行動

任風雲

「洗倉行動是一個艱巨的任務。」這是任風雲對洗倉行動的看法。他認為，在目前的局勢下，洗倉行動是一個非常艱巨的任務。他建議團隊應該加強合作，提高效率，並與當地的政府保持溝通。他預測，如果團隊能夠堅持下去，將會取得最終的勝利。

分手

林美

「分手，這是一個痛苦的決定。」這是林美對分手的看法。她認為，在目前的感情狀態下，分手是一個非常痛苦的決定。她建議雙方應該冷靜思考，並尋求共識。她預測，如果雙方能夠做到這一點，將會避免不必要的傷害。

計劃收購受阻市共

洪江

「計劃收購受阻，這是一個遺憾。」這是洪江對計劃收購的看法。他認為，在目前的市場環境下，計劃收購是一個非常遺憾的事情。他建議收購方應該重新考慮計劃，並尋求其他的收購對象。他預測，如果收購方能夠做到這一點，將會避免不必要的損失。

富豪海外推介股份

阿草

「富豪海外推介股份，這是一個重大的消息。」這是阿草對富豪海外推介股份的看法。他認為，富豪海外推介股份是一個非常重大的消息，將會引起廣泛的關注。他建議投資者應該關注富豪的動向，並根據市場趨勢進行調整。他預測，富豪海外推介股份將會對市場產生深遠的影響。

手鐲射影店

陳清偉

「手鐲射影店是一個有趣的場所。」這是陳清偉對手鐲射影店的看法。他認為，手鐲射影店是一個非常有趣的場所，可以讓人們了解自己的命運。他建議人們應該去手鐲射影店看一看，並聽取大師的建議。他預測，手鐲射影店將會越來越受歡迎。

洗倉行動

任風雲

「洗倉行動是一個艱巨的任務。」這是任風雲對洗倉行動的看法。他認為，在目前的局勢下，洗倉行動是一個非常艱巨的任務。他建議團隊應該加強合作，提高效率，並與當地的政府保持溝通。他預測，如果團隊能夠堅持下去，將會取得最終的勝利。

王能的一生

王能

「王能的一生充滿了傳奇色彩。」這是王能對王能一生的看法。他認為，王能的一生是一個非常傳奇的故事，值得人們去學習和借鑒。他建議人們應該從王能身上學習到堅韌不拔的精神，並為實現自己的理想而努力。他預測，王能的一生將會成為人們口中的佳話。

男女之間

男女

「男女之間，這是一個永恒的話題。」這是男女對男女之間的看法。他認為，男女之間是一個非常複雜的話題，需要人們去不斷探索和發現。他建議人們應該加強溝通，了解對方的需求，並尋求共識。他預測，如果人們能夠做到這一點，將會營造出一個和諧的社會。

主僕

主僕

「主僕，這是一個古老的故事。」這是主僕對主僕的看法。他認為，主僕是一個非常古老的故事，值得人們去學習和借鑒。他建議人們應該從主僕身上學習到忠誠和責任感，並為實現自己的理想而努力。他預測，主僕的故事將會成為人們口中的佳話。

世界最矮人 身高兩呎幾

雲霄

「世界最矮人，身高兩呎幾，這是一個驚人的消息。」這是雲霄對世界最矮人的看法。他認為，世界最矮人是一個非常驚人的消息，將會引起廣泛的關注。他建議人們應該關注世界最矮人的動向，並根據市場趨勢進行調整。他預測，世界最矮人將會對市場產生深遠的影響。

世界最矮人 身高兩呎幾

雲霄

「世界最矮人，身高兩呎幾，這是一個驚人的消息。」這是雲霄對世界最矮人的看法。他認為，世界最矮人是一個非常驚人的消息，將會引起廣泛的關注。他建議人們應該關注世界最矮人的動向，並根據市場趨勢進行調整。他預測，世界最矮人將會對市場產生深遠的影響。

合發汽車行

旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖(近運動場道)
電話: 3818222-4 傳真: 3970899
海口辦事處地址: 海口市龍華路36號海聯華大廈903室
電話: 775104, 794008 聯絡人: 曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處: 電白縣水東鎮人民路72號
電話: 527054 聯絡人: 謝國華

全新左軚: 豐田、日產、三菱、各系列

豐田: 七座吉甫RJ 77
日產: 公爵VIP轎車
三菱: 七座吉甫V32

豐田: 12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、
的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產: 公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。

代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續

達安汽車行

新界荃灣大河道十一號地下
電話: 4900677
傳真: 4141090

凌志、91小霸王
特價: 本田2.0雅廊左軚現貨

實運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話: 3810331 傳真: 3970101

BMW 91新款 吉普豪華7座
520i 730i 735i 5/8/10噸
真皮座, 電腦裝備 平斗, 反斗, 拖頭
鑄射音響, 豪華設備 重型載貨車

中國規格左軚 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車、吉普、麵包車、農夫車、中巴、貨車

皇冠2.8 皇家級轎車 VIP公爵V6 3.0轎車
麵包車12/15座 藍鳥2.0轎車
中巴26座 柴油/汽油 巴寧豪華8座
吉普9座豪華型 佳奔12/15座麵包車
的士頭農夫車0.75噸 的士頭0.75噸農夫車
1.25噸農夫車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話: 4885511 傳真: 4887387

BENZ 全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅, 鑄射音響
全電動座椅, 軚盤汽袋



華粵汽車有限公司

電話: 7135191
傳真: 7609247

袁渠汽車有限公司

歷史悠久

左軚全線車系

信譽昭著

電話: 7621688

地址: 九龍土瓜灣譚公道115號地下 傳真: 7621555

你在國內的親友希望依合法手續, 移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎?
現開始接受申請, 詳情請到本局洽詢。

萊索托王國經濟發展局(萊索托王國政府認可機構) 地址: 香港灣仔告士打道72號六國中心14樓 電話: 529 6388 傳真: 529 7393



百聰汽車有限公司

九龍旺角太平道5號地下7-9號舖 電話: 762-1997 傳真: 715 6420
深圳辦事處: 中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈31層3101室 電話: 251534

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械(挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機)
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡



91新款
美國豪華車

25週年紀念, 全部特價酬賓! 現貨: 各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車



(豐佛蘭豪華七座)
適行汽車服務公司

(道奇、佳士拿豪華七座)
香港銅鑼灣加路連山道9號地下

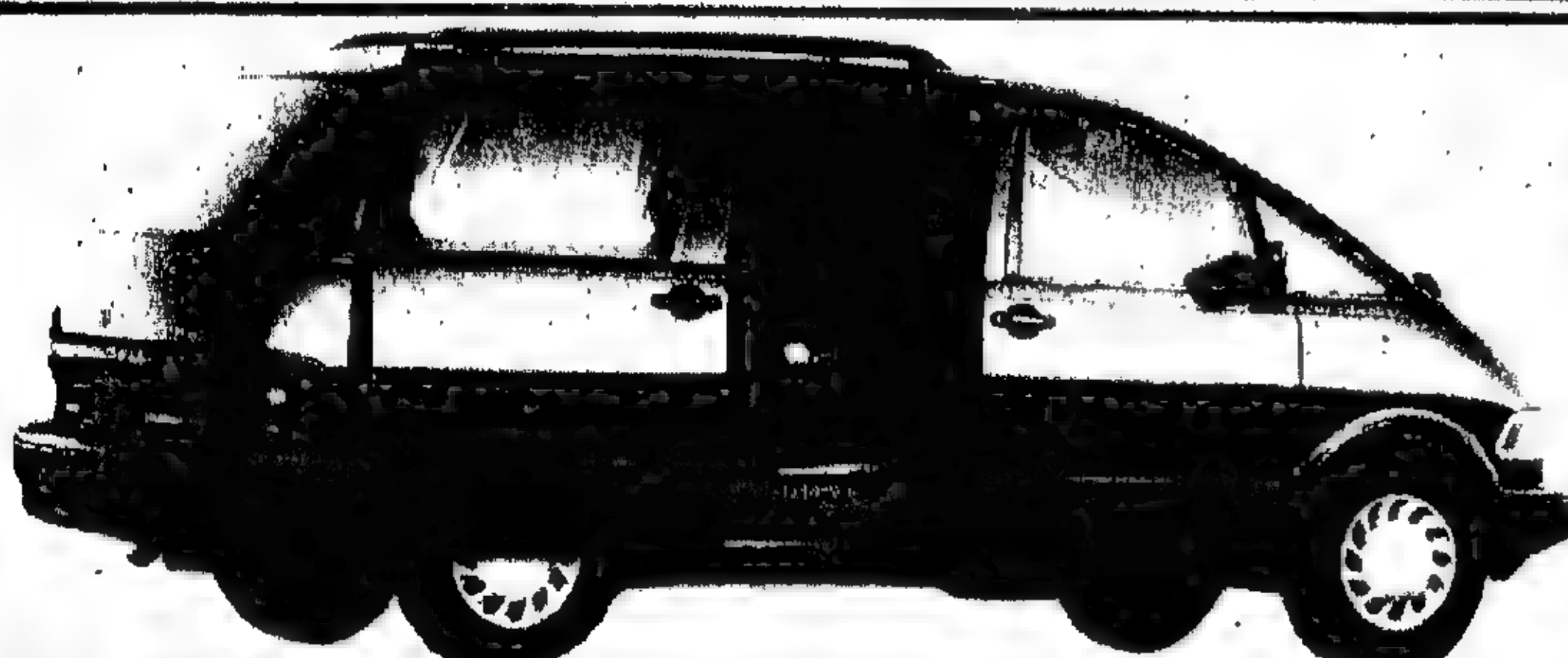
(豐佛蘭豪華八座)
電話: 5768687 圖文傳真: 5768600 *歡迎來電查詢

- 轎車: 豐田皇冠、姬仙達、日產: 公爵、藍鳥
- 豪華八座: 豐田子彈頭、日產: 巴寧、美國: 雪佛蘭、道奇、佳士拿
- 麵包車: 豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座
- 吉普車: 豐田、日產、三菱
- 巴士: 豐田26-30座
- 農夫車: 豐田、日產、三菱、五十鈴0.5-1.75噸
- 貨車: 日野、日產、五十鈴、三菱3-15噸

大特價!

12座麵包車:
日產(佳奔) 三菱L300
馬自達E2000

的士頭0.75噸農夫車:
日產CGD21 三菱L200
豐田YN85
(以上全部有原廠空調、音響)



最新豐田92大霸王 PREVIA
有冰箱鑄射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話: 3636117 傳真: 7742034

航空封、白封、賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞(集團): 上海西門路廣印印刷廠
聯聯地址: 中國、上海復興東路537號
廠長: 張廣輝 聯絡人: 徐依蓮
電話: 3736108 3281568 3288809
郵箱: 200010 傳真: 3291896

刁德華
九龍灣內道
九龍灣內道
九龍灣內道

鑑榮汽車公司 電7600665
全新左軚日產的士頭現貨
農夫車原廠冷氣彩帶

新興摩托車中心
專營日本進口電單車
全新
CB125T, CBX125, CBX125 Custom, N190, OH125 (大白黑黑騎車)
鈴木GN125, GS125E, 雅馬哈TZR125, SR125, XG125
總行: 西貢盤龍街120號地下 電話: 5463443, 5464611 傳真: 852-5598076 分行: 南蓮山街2號E3地下 電話: 8110777

日本原廠汽車發動機
本公司備有大量現貨全新日本原廠汽車
發動機總成。(只銷往中國市場) 有意者請
致電查詢。
源博有限公司
Tel: 4811392 Fax: 4811623
聯絡人: 盧小姐、張小姐

國內電單車總匯
GS125鈴木太子車 GS125鈴木太子車 GS125鈴木太子車
AG100鈴木太子車 AG100鈴木太子車 AG100鈴木太子車
GS125鈴木太子車 GS125鈴木太子車 GS125鈴木太子車
GS125鈴木太子車 GS125鈴木太子車 GS125鈴木太子車
總行: 西貢盤龍街120號地下 電話: 5463443, 5464611 傳真: 852-5598076 分行: 南蓮山街2號E3地下 電話: 8110777

日發供應有限公司
全新左軚豐田12座麵包車, 1.5噸農夫車, 的士頭農夫車, 皇冠高級
轎車, 26座旅遊巴士, 三菱豪華吉普車, 日產公爵, 藍鳥轎車, 巴寧豪
華型八座, 日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新
及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

智富汽車貿易公司
萬江(香港)智富汽車修配廠 廣東省東莞市萬江區 西東莞271/8 經營修配、翻新、年審及拖車服務
專人採購: 全新/翻新左軚平治各系列、左軚日本車、自設維修廠、質高價平、歷史悠久、歡迎比較
豐田: 皇冠、朗凌、農夫車、小霸王、麵包車、的士頭 日產: 公爵、藍鳥、巴寧、的士頭、十二座 吉普、貨車、冷凍車

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

三陽行
香港德輔道西442號地下
美新商場壹號舖
電話: 8551373 8183218 傳真: 8171628

「巴金」的聖開徐讀

培曾江



巴金

近年來，巴金研究，是大陸學界的一個熱點。自一九八一年出版《巴金評傳》問世後，到一九八九年出版《巴金研究》一書，已出版了十多本。這批著作，主要著眼於巴金的作品，而對巴金其人，則著眼於他的生平事蹟。最近，上海文藝出版社推出了一本《巴金傳》，則以巴金的生活為主，記述了這位文壇巨子在生活與創作上的種種經歷。這本書，可以說是巴金研究的一部重要著作。它不僅為讀者提供了巴金生平的詳細資料，也為研究巴金的作品提供了重要的參考。巴金的一生，是與文學緊密相連的一生。他的創作，不僅豐富了中國文學的寶庫，也為世界文學增添了光彩。他的生平事蹟，更是我們學習和借鑒的對象。這本書的出版，無疑是巴金研究領域的一件大事。

在神奇的世界裡漫遊

介紹《意大利童話精選》

錢鴻鵬



在神奇的世界裡漫遊

義大利是歷史悠久的文明古國，民族多，歷史悠久，文化豐富。義大利童話，是義大利文學寶庫中的一顆明珠。這些童話，不僅具有濃厚的民族特色，也充滿了想像力和藝術感染力。《意大利童話精選》一書，精選了義大利歷史上最有名的童話作品，包括《灰姑娘》、《白雪公主》、《睡美人》等。這些童話，不僅是兒童的讀物，也是成人讀者的精神食糧。通過閱讀這些童話，我們可以感受到義大利文化的博大精深，也可以從中汲取智慧和力量。

錢幣愛好者的知音

略談《錢幣辭典》

郭曼曼

錢幣愛好者，是社會上的一個特殊群體。他們對錢幣的收藏和研究，不僅是一種興趣，也是一種專業。《錢幣辭典》的出版，無疑是錢幣愛好者的一大利。這部辭典，收錄了古今中外各種錢幣的資料，包括錢幣的種類、特徵、價值等。它不僅是錢幣愛好者的工具書，也是研究錢幣的參考資料。錢幣的收藏，不僅可以增長知識，也可以陶冶情操。通過收藏錢幣，我們可以感受到錢幣文化的博大精深，也可以從中汲取智慧和力量。《錢幣辭典》的出版，為錢幣愛好者提供了一個交流的平台，也為研究錢幣的學者提供了一個重要的參考。

讀書與出版

第六期

出刊一期星

讀書與出版，是文化事業的兩個重要組成部分。讀書，是獲取知識、增長才幹的途徑；出版，是傳播知識、弘揚文化的途徑。兩者相輔相成，共同推動了人類文明的進步。在當今社會，讀書和出版的地位日益重要。通過讀書，我們可以了解世界、增長見識；通過出版，我們可以傳播思想、激發靈感。出版業的發展，為讀書提供了更多的選擇和便利，也為社會的進步和發展做出了貢獻。我們應該重視讀書和出版，讓它們成為我們生活中不可或缺的一部分。

《華精摘文國全》的富豐容內

華家高

《華精摘文國全》是一部內容豐富、質量優良的叢書。它精選了中國歷史上最有名的文學作品，包括詩、詞、散文、小說等。這部叢書，不僅是文學愛好者的讀物，也是研究中國文學的參考資料。通過閱讀這部叢書，我們可以感受到中國文學的博大精深，也可以從中汲取智慧和力量。《華精摘文國全》的出版，為文學愛好者提供了一個交流的平台，也為研究中國文學的學者提供了一個重要的參考。

《德國新史》

有知識讀國的昨日今日

儒仁

《德國新史》是一部介紹德國歷史的著作。它從德國的起源開始，詳細介紹了德國的歷史發展過程。這部著作，不僅是歷史愛好者的讀物，也是研究德國歷史的參考資料。通過閱讀這部著作，我們可以了解到德國的歷史背景，也可以從中汲取智慧和力量。《德國新史》的出版，為歷史愛好者提供了一個交流的平台，也為研究德國歷史的學者提供了一個重要的參考。

香港對聯大搜索

香港對聯大搜索

欣榮

香港對聯大搜索，是香港對聯愛好者的一項重要活動。通過這次活動，我們可以收集到大量的對聯作品，也可以從中汲取智慧和力量。對聯，是中國文化的一顆明珠，也是中國文學的一項重要組成部分。通過對聯，我們可以感受到中國文化的博大精深，也可以從中汲取智慧和力量。香港對聯大搜索的開展，為對聯愛好者提供了一個交流的平台，也為研究對聯的學者提供了一個重要的參考。

精神病觀察——康復的疑惑與解迷

已經出版

精神病患者是否必有暴力傾向？

本書以深入淺出、發人深省的論述，解開一般對精神病人的誤解。

各大書店有售

金陵出版社出版 565 1371

龍族的圖騰

何星亮

圖騰文化，是人類歷史上最有名的文化現象之一。它不僅是人類文明的產物，也是人類文化的瑰寶。通過研究圖騰文化，我們可以了解到人類的歷史背景，也可以從中汲取智慧和力量。《龍族的圖騰》一書，詳細介紹了龍族圖騰的起源和發展過程。這部著作，不僅是圖騰愛好者的讀物，也是研究圖騰文化的參考資料。《龍族的圖騰》的出版，為圖騰愛好者提供了一個交流的平台，也為研究圖騰文化的學者提供了一個重要的參考。

文武之道

楊福

本書從歷史、文化的角度，對中國歷史上的重要戰役進行了深入淺出的分析。通過閱讀這部著作，我們可以了解到中國歷史的背景，也可以從中汲取智慧和力量。《文武之道》的出版，為歷史愛好者提供了一個交流的平台，也為研究中國歷史的學者提供了一個重要的參考。

亞太、中國和香港

世界新經濟格局下的亞太、中國和香港

江慶雄

本書收錄了10篇，對世界新經濟格局下的亞太、中國和香港的經濟發展進行了深入淺出的分析。通過閱讀這部著作，我們可以了解到亞太、中國和香港的經濟背景，也可以從中汲取智慧和力量。《亞太、中國和香港》的出版，為經濟愛好者提供了一個交流的平台，也為研究亞太、中國和香港經濟的學者提供了一個重要的參考。

文星圖書文史書大傾銷

（即日起）大批文史及大部頭書三、四、五、六折

（數量有限，售完為止）

* 傾銷期內，凡購滿200元以上，可獲優待

* 除文史書外，各類新書同時大量供應，特價3-5折

* 專人為您代辦參考書

九龍旺角彌敦道322號（即九龍公園對面，離地鐵站）

TEL: 7891736 傳呼: 9011109 每日10時至6時

精神病觀察——康復的疑惑與解迷

已經出版

精神病患者是否必有暴力傾向？

本書以深入淺出、發人深省的論述，解開一般對精神病人的誤解。

各大書店有售

金陵出版社出版 565 1371

精神病觀察——康復的疑惑與解迷

已經出版

精神病患者是否必有暴力傾向？

本書以深入淺出、發人深省的論述，解開一般對精神病人的誤解。

各大書店有售

金陵出版社出版 565 1371

精神病觀察——康復的疑惑與解迷

已經出版

精神病患者是否必有暴力傾向？

本書以深入淺出、發人深省的論述，解開一般對精神病人的誤解。

各大書店有售

金陵出版社出版 565 1371

精神病觀察——康復的疑惑與解迷

已經出版

精神病患者是否必有暴力傾向？

重新設計都市浪漫

曹誠淵

「七月十七至十九日，在演藝學院上演的《都市浪漫》，可說是近年來香港舞壇的一顆新星。」

在舞壇上，近年來難得一見，一次演出，能吸引數千觀眾，且能獲得好評的舞團，除了「香港舞團」外，就屬「都市浪漫」了。

「都市浪漫」的演出，是根據一九八九年，由「香港舞團」與「香港舞壇」合作，在「香港舞壇」演出的《都市浪漫》舞劇，經過兩年多的時間，不斷修改，終於在「演藝學院」上演的。

《都市浪漫》的演出，是根據一九八九年，由「香港舞團」與「香港舞壇」合作，在「香港舞壇」演出的《都市浪漫》舞劇，經過兩年多的時間，不斷修改，終於在「演藝學院」上演的。

片擊拳的意新見可

《王拳》談——

「拳王」是電影界的一個名詞，也是觀眾們最喜歡看的一種電影。在「拳王」的電影中，我們可以看到一個個拳王的奮鬥史，也可以看到一個個拳王的傳奇故事。

在「拳王」的電影中，我們可以看到一個個拳王的奮鬥史，也可以看到一個個拳王的傳奇故事。

音樂劇場

「音樂劇場」是近年來香港舞壇的一顆新星。它結合了音樂、舞蹈、戲劇等多種藝術形式，為觀眾們帶來了全新的觀劇體驗。

「音樂劇場」的演出，是根據一九八九年，由「香港舞團」與「香港舞壇」合作，在「香港舞壇」演出的《都市浪漫》舞劇，經過兩年多的時間，不斷修改，終於在「演藝學院」上演的。

視聽

「視聽」是近年來香港舞壇的一顆新星。它結合了視聽、舞蹈、戲劇等多種藝術形式，為觀眾們帶來了全新的觀劇體驗。

「視聽」的演出，是根據一九八九年，由「香港舞團」與「香港舞壇」合作，在「香港舞壇」演出的《都市浪漫》舞劇，經過兩年多的時間，不斷修改，終於在「演藝學院」上演的。

只有「一個」曉慶

「只有「一個」曉慶」是近年來香港舞壇的一顆新星。它結合了視聽、舞蹈、戲劇等多種藝術形式，為觀眾們帶來了全新的觀劇體驗。

「只有「一個」曉慶」的演出，是根據一九八九年，由「香港舞團」與「香港舞壇」合作，在「香港舞壇」演出的《都市浪漫》舞劇，經過兩年多的時間，不斷修改，終於在「演藝學院」上演的。

力努更應明黎

「力努更應明黎」是近年來香港舞壇的一顆新星。它結合了視聽、舞蹈、戲劇等多種藝術形式，為觀眾們帶來了全新的觀劇體驗。

「力努更應明黎」的演出，是根據一九八九年，由「香港舞團」與「香港舞壇」合作，在「香港舞壇」演出的《都市浪漫》舞劇，經過兩年多的時間，不斷修改，終於在「演藝學院」上演的。

音錄典經的六、五、四

「音錄典經的六、五、四」是近年來香港舞壇的一顆新星。它結合了視聽、舞蹈、戲劇等多種藝術形式，為觀眾們帶來了全新的觀劇體驗。

「音錄典經的六、五、四」的演出，是根據一九八九年，由「香港舞團」與「香港舞壇」合作，在「香港舞壇」演出的《都市浪漫》舞劇，經過兩年多的時間，不斷修改，終於在「演藝學院」上演的。

港九影院									
皇都 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									
新新 場五天今 威震頭頭實實放四 戰代年90係龍星周 情聖 避可無笑，勝不無戰 片級三都早今 片級三都早今 片級三都早今									

此書售價每本
二十元，無庸另加
郵費，凡購滿十本
者，即贈送精美書
包一個，數量有限，
欲購從速。

大馬路新報社發行
（德輔道中）
電話：二二二二

精神病
觀察
與
治療

金

東亞電話理財服務

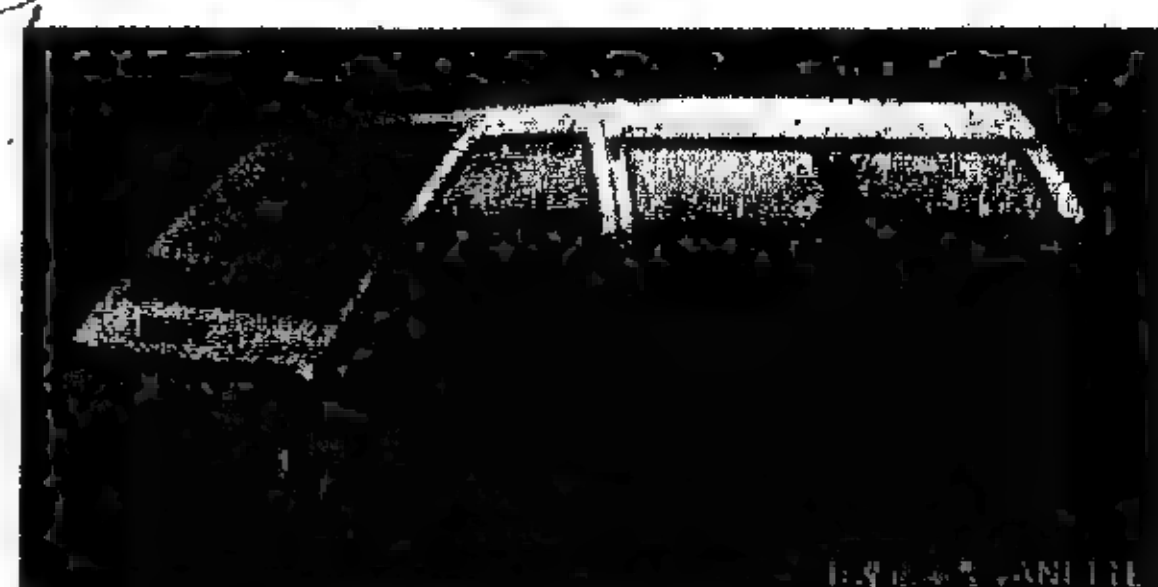
東亞電話理財服務，是為有東亞銀行戶口之個人及公司客戶，提供一個集理財、外幣兌換、黃金買賣、外匯、貸款、VISA卡及萬事達卡服務，更可隨時開辦「東亞電話理財」帳戶，利用電話處理個人財務，省時方便。服務範圍包括：

- 全日二十四小時均可處理多達十二個指定賬戶
- 查詢賬戶結存、本行服務費、外幣兌換、存款利率、黃金白銀價格
- 查詢東亞VISA卡及萬事達卡之情況及提供轉賬服務
- 申請來往賬戶支票簿及結單
- 查詢東亞電話理財服務，請按835 5835，查詢請電 835 3500

大公經濟

二〇六一九八：話電線熱
四〇一五四三八：真傳

創新·譽滿同儕



日產汽車(中國)有限公司
電話：877 3698

NISSAN

電話：877 3698

【本報訊】美聯地產預測，新界樓價在未來一年內，將出現百分之八至十的升幅。美聯地產主席陳永業表示，新界樓價在過去一年內，一直處於低價區，現時新界樓價已開始回升，預計未來一年內，新界樓價將出現百分之八至十的升幅。

【本報訊】美聯地產預測，新界樓價在未來一年內，將出現百分之八至十的升幅。美聯地產主席陳永業表示，新界樓價在過去一年內，一直處於低價區，現時新界樓價已開始回升，預計未來一年內，新界樓價將出現百分之八至十的升幅。

【本報訊】美聯地產預測，新界樓價在未來一年內，將出現百分之八至十的升幅。美聯地產主席陳永業表示，新界樓價在過去一年內，一直處於低價區，現時新界樓價已開始回升，預計未來一年內，新界樓價將出現百分之八至十的升幅。

壓沽有續料初周本 持支具點零八九三

【本報訊】美聯地產預測，新界樓價在未來一年內，將出現百分之八至十的升幅。美聯地產主席陳永業表示，新界樓價在過去一年內，一直處於低價區，現時新界樓價已開始回升，預計未來一年內，新界樓價將出現百分之八至十的升幅。

何鴻燊財團斥資七億 擬洽購珠光澳門地皮

【本報訊】何鴻燊財團斥資七億，擬洽購珠光澳門地皮。據悉，何鴻燊財團計劃在澳門興建一個大型綜合發展項目，包括興建酒店、住宅及商業大廈等。目前，何鴻燊財團正與澳門政府就該項目的發展計劃進行磋商。

紅寶石具頗景前石寶紅 收買松菱日本料理

【本報訊】紅寶石具頗景前石寶紅，收買松菱日本料理。據悉，紅寶石具頗景前石寶紅計劃在澳門興建一個大型綜合發展項目，包括興建酒店、住宅及商業大廈等。目前，紅寶石具頗景前石寶紅正與澳門政府就該項目的發展計劃進行磋商。

容龍居事件已平息 發展商若可收回物業不賣

【本報訊】容龍居事件已平息，發展商若可收回物業不賣。據悉，容龍居事件涉及發展商與買家之間的糾紛，目前雙方已達成協議，事件已告一段落。發展商表示，若可收回物業，將不會出售。

金價在高位遇阻力 本週維持反覆上落

【本報訊】金價在高位遇阻力，本週維持反覆上落。據悉，金價在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。預計本週金價將維持反覆上落的走勢。

短期出現下跌訊號 技術分析：由大市近日兩次向上衝四一百點

【本報訊】短期出現下跌訊號，技術分析：由大市近日兩次向上衝四一百點。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。預計短期內大市將出現下跌訊號。

台資收購金城國際 作價九角三仙八五

【本報訊】台資收購金城國際，作價九角三仙八五。據悉，台資公司計劃收購金城國際，作價為九角三仙八五。目前，雙方正就收購事宜進行磋商。

八佰伴拓展飲食業 收購松菱日本料理

【本報訊】八佰伴拓展飲食業，收購松菱日本料理。據悉，八佰伴計劃在澳門興建一個大型綜合發展項目，包括興建酒店、住宅及商業大廈等。目前，八佰伴正與澳門政府就該項目的發展計劃進行磋商。

大市不宜過份看淡 嘉洛建議趁低吸納

【本報訊】大市不宜過份看淡，嘉洛建議趁低吸納。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。嘉洛建議投資者趁低吸納，以分散風險。

通順航運

THONG SOON LINES
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號新中心15樓A座
電話：3636823 傳真：3676310 電傳：47394 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港—新加坡—亞齊—所羅門群島

船名	船期	開行日期	到達日期
E. RUBY V.4	19/10	20/10	27/10
E. STAR V.5	8/11	9/11	16/11
E. RUBY V.5	24/11	25/11	2/12
E. STAR V.6	12/12	13/12	20/12

高德船務有限公司

GOODIE SHIPPING LIMITED
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號新中心15樓A座
電話：3636823 傳真：3676310 電傳：47394 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港—新加坡—亞齊—所羅門群島

船名	船期	開行日期	到達日期
E. RUBY V.4	19/10	20/10	27/10
E. STAR V.5	8/11	9/11	16/11
E. RUBY V.5	24/11	25/11	2/12
E. STAR V.6	12/12	13/12	20/12

短期出現下跌訊號

技術分析：由大市近日兩次向上衝四一百點

【本報訊】短期出現下跌訊號，技術分析：由大市近日兩次向上衝四一百點。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。預計短期內大市將出現下跌訊號。

ATLAS LINE

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
船名：AL-SWAMRUZ 22 25/10 27/10
船名：SAFAR 5 08/11 10/11
船名：沙巴
船名：沙巴
船名：沙巴

高德船務有限公司

GOODIE SHIPPING LIMITED
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號新中心15樓A座
電話：3636823 傳真：3676310 電傳：47394 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港—新加坡—亞齊—所羅門群島

船名	船期	開行日期	到達日期
E. RUBY V.4	19/10	20/10	27/10
E. STAR V.5	8/11	9/11	16/11
E. RUBY V.5	24/11	25/11	2/12
E. STAR V.6	12/12	13/12	20/12

大市不宜過份看淡

嘉洛建議趁低吸納

【本報訊】大市不宜過份看淡，嘉洛建議趁低吸納。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。嘉洛建議投資者趁低吸納，以分散風險。

ATLAS LINE

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
船名：AL-SWAMRUZ 22 25/10 27/10
船名：SAFAR 5 08/11 10/11
船名：沙巴
船名：沙巴
船名：沙巴

高德船務有限公司

GOODIE SHIPPING LIMITED
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號新中心15樓A座
電話：3636823 傳真：3676310 電傳：47394 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港—新加坡—亞齊—所羅門群島

船名	船期	開行日期	到達日期
E. RUBY V.4	19/10	20/10	27/10
E. STAR V.5	8/11	9/11	16/11
E. RUBY V.5	24/11	25/11	2/12
E. STAR V.6	12/12	13/12	20/12

大市不宜過份看淡

嘉洛建議趁低吸納

【本報訊】大市不宜過份看淡，嘉洛建議趁低吸納。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。嘉洛建議投資者趁低吸納，以分散風險。

ATLAS LINE

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
船名：AL-SWAMRUZ 22 25/10 27/10
船名：SAFAR 5 08/11 10/11
船名：沙巴
船名：沙巴
船名：沙巴

高德船務有限公司

GOODIE SHIPPING LIMITED
香港九龍尖沙咀柯士甸道122號新中心15樓A座
電話：3636823 傳真：3676310 電傳：47394 TSLHK

定期全集裝箱及散裝運輸服務
香港—新加坡—亞齊—所羅門群島

船名	船期	開行日期	到達日期
E. RUBY V.4	19/10	20/10	27/10
E. STAR V.5	8/11	9/11	16/11
E. RUBY V.5	24/11	25/11	2/12
E. STAR V.6	12/12	13/12	20/12

大市不宜過份看淡

嘉洛建議趁低吸納

【本報訊】大市不宜過份看淡，嘉洛建議趁低吸納。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。嘉洛建議投資者趁低吸納，以分散風險。

短期出現下跌訊號

技術分析：由大市近日兩次向上衝四一百點

【本報訊】短期出現下跌訊號，技術分析：由大市近日兩次向上衝四一百點。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。預計短期內大市將出現下跌訊號。

大市不宜過份看淡

嘉洛建議趁低吸納

【本報訊】大市不宜過份看淡，嘉洛建議趁低吸納。據悉，大市在過去一段時間內一直處於高位，但近期受到市場阻力，價格開始回落。嘉洛建議投資者趁低吸納，以分散風險。

關懷客戶 · 至誠服務



NISSAN

日產中國經銷商：
日產汽車服務(中國)有限公司

電話：877 3888
香港中區皇后大道中
100號10樓

NMSC

亞洲貨櫃中心董事長戴維翰估計，今後最大的貨箱港。

今年期內，僅月華洋行、怡和、太古、招商局等名廠，已運到十七萬個。香港有望於今年重新成為全百九十九萬個標準貨箱，佔總數的七成多，比去年同期則增加百分之二十八點三。



地址：香港
電話：

CE
角邊

收貨站：汕頭

台灣

台灣代理
台北市林
深圳中轉
另上海、天津

誠意

U.S.A. (W.C.)
船名 / 航線
CHO YAN
CHO YAN

散貨收貨站
實櫃收貨站

INTERNET
WEEKLY L
ASIA-JAPAN
EUROPE-I



香
港

黃埔
汕頭
海口
福州
廈門
寧波
上海
青島
新港
大連
張家港

承辦中
非洲及
中國代
北京、
南京、
廣州辦
電話：7



本公司
香港
船務
香港
船務
香港
船務
香港
船務
中國
辦事
代客拆箱
理，歡迎
收貨

本港股票一周行情

10月7日-10月11日

公司 代號 今年最高 今年最低 一週最高 一週最低 收市 升/降 成交股數 市價 周息

021 東方銀行 20.00 12.00 20.00 19.40 19.50 30.52 2,516,760 18.84 3.21

022 東方銀行 11.00 5.91 11.00 11.20 11.40 41.79 335,430 12.30 4.21

023 東方銀行 5.10 2.10 5.10 5.25 5.35 4.12 3,250,750

024 東方銀行 3.25 1.25 3.25 3.40 3.50 4.27 44,084,000 13.94 3.49

025 東方銀行 34.00 16.87 35.25 32.50 32.75 40.77 8,914,410 17.76 3.05

026 東方銀行 32.00 17.93 32.00 30.50 31.25 41.51 7,596,381 16.25 4.92

027 東方銀行 12.85 1.92 12.85 1.75 1.76 44.35 2,344,684 11.31 2.59

028 東方銀行 2.80 1.92 2.80 2.60 2.40 48.57 1,476,407 12.12 6.25

029 東方銀行 45.00 24.38 44.00 43.25 43.25 11.14 174,330 13.66 3.26

030 東方銀行 14.00 10.40 15.80 13.60 13.60 30.52 2,516,760 18.84 3.21

031 東方銀行 2.75 2.20 2.425 2.30 2.30 30.52 2,516,760 18.84 3.21

032 東方銀行 2.25 1.48 1.36 1.30 1.32 41.79 335,430 12.30 4.21

033 東方銀行 0.95 0.445 0.72 0.65 0.68 4.12 3,250,750

034 東方銀行 0.46 0.088 0.097 0.088 0.091 4.27 44,084,000 13.94 3.49

035 東方銀行 0.24 0.17 0.196 0.182 0.186 40.77 8,914,410 17.76 3.05

036 東方銀行 0.52 0.17 0.196 0.182 0.186 41.51 7,596,381 16.25 4.92

037 東方銀行 13.10 10.40 11.60 11.60 11.70 44.35 2,344,684 11.31 2.59

038 東方銀行 8.30 5.00 8.30 5.00 5.00 48.57 1,476,407 12.12 6.25

039 東方銀行 19.50 13.00 18.10 17.00 17.60 11.14 174,330 13.66 3.26

040 東方銀行 6.80 3.37 6.41 6.37 6.40 30.52 2,516,760 18.84 3.21

041 東方銀行 17.60 8.83 1.07 1.03 1.03 41.79 335,430 12.30 4.21

042 東方銀行 1.18 0.60 0.62 0.52 0.56 4.12 3,250,750

043 東方銀行 4.50 1.82 2.025 1.92 1.93 4.27 44,084,000 13.94 3.49

044 東方銀行 0.66 0.35 0.415 0.41 0.41 40.77 8,914,410 17.76 3.05

045 東方銀行 0.66 0.35 0.415 0.41 0.41 41.51 7,596,381 16.25 4.92

046 東方銀行 2.575 1.71 2.20 2.10 2.10 44.35 2,344,684 11.31 2.59

047 東方銀行 1.14 0.60 0.72 0.69 0.70 48.57 1,476,407 12.12 6.25

048 東方銀行 6.30 3.325 4.55 4.50 4.525 11.14 174,330 13.66 3.26

049 東方銀行 1.70 0.99 1.70 1.57 1.60 30.52 2,516,760 18.84 3.21

050 東方銀行 0.53 0.325 0.58 0.56 0.56 41.79 335,430 12.30 4.21

051 東方銀行 0.132 0.035 0.067 0.06 0.062 4.12 3,250,750

052 東方銀行 8.00 8.00 8.00 8.00 8.00 4.27 44,084,000 13.94 3.49

053 東方銀行 18.00 15.50 17.40 17.50 17.45 40.77 8,914,410 17.76 3.05

054 東方銀行 0.65 0.37 0.56 0.55 0.56 41.51 7,596,381 16.25 4.92

055 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 44.35 2,344,684 11.31 2.59

056 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 48.57 1,476,407 12.12 6.25

057 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 11.14 174,330 13.66 3.26

058 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 30.52 2,516,760 18.84 3.21

059 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 41.79 335,430 12.30 4.21

060 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 4.12 3,250,750

061 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 4.27 44,084,000 13.94 3.49

062 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 40.77 8,914,410 17.76 3.05

063 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 41.51 7,596,381 16.25 4.92

064 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 44.35 2,344,684 11.31 2.59

065 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 48.57 1,476,407 12.12 6.25

066 東方銀行 1.30 1.12 1.17 1.12 1.13 11.14 174,330 13.66 3.26

公司 代號 今年最高 今年最低 一週最高 一週最低 收市 升/降 成交股數 市價 周息

127 華人民生 2.25 1.64 1.93 1.85 1.86 30.52 2,516,760 18.84 3.21

128 華人民生 1.04 0.69 0.97 0.92 0.92 41.79 335,430 12.30 4.21

129 華人民生 4.60 3.05 3.425 3.40 3.40 4.12 3,250,750

130 華人民生 1.45 0.69 0.74 0.69 0.73 4.27 44,084,000 13.94 3.49

131 華人民生 0.74 0.30 0.39 0.36 0.36 40.77 8,914,410 17.76 3.05

132 華人民生 0.43 0.245 0.285 0.27 0.27 41.51 7,596,381 16.25 4.92

133 華人民生 1.16 0.53 0.73 0.70 0.69 44.35 2,344,684 11.31 2.59

134 華人民生 1.40 1.01 1.28 1.17 1.19 48.57 1,476,407 12.12 6.25

135 華人民生 0.11 0.048 0.075 0.062 0.072 11.14 174,330 13.66 3.26

136 華人民生 0.285 0.166 0.233 0.208 0.212 30.52 2,516,760 18.84 3.21

137 華人民生 2.65 1.87 2.375 2.25 2.25 41.79 335,430 12.30 4.21

138 華人民生 0.40 5.00 8.25 7.90 7.95 4.12 3,250,750

139 華人民生 13.50 8.30 13.90 13.00 13.50 4.27 44,084,000 13.94 3.49

140 華人民生 0.50 0.21 0.305 0.30 0.30 40.77 8,914,410 17.76 3.05

141 華人民生 7.25 4.05 6.95 6.75 6.80 41.51 7,596,381 16.25 4.92

142 華人民生 1.25 0.60 1.25 1.25 1.26 44.35 2,344,684 11.31 2.59

143 華人民生 3.20 1.63 3.00 2.85 3.00 48.57 1,476,407 12.12 6.25

144 華人民生 0.90 0.48 0.52 0.49 0.52 11.14 174,330 13.66 3.26

145 華人民生 1.56 1.00 1.41 1.34 1.34 30.52 2,516,760 18.84 3.21

146 華人民生 0.95 7.00 0.95 7.00 0.95 41.79 335,430 12.30 4.21

147 華人民生 3.70 3.015 3.325 3.10 3.125 4.12 3,250,750

148 華人民生 3.75 4.25 4.425 4.40 4.425 4.27 44,084,000 13.94 3.49

149 華人民生 0.97 0.335 0.415 0.39 0.40 40.77 8,914,410 17.76 3.05

150 華人民生 0.40 5.50 8.00 7.85 7.85 41.51 7,596,381 16.25 4.92

151 華人民生 3.85 2.10 3.55 3.15 3.55 44.35 2,344,684 11.31 2.59

152 華人民生 2.225 1.49 1.71 1.63 1.66 48.57 1,476,407 12.12 6.25

153 華人民生 1.91 1.10 1.77 1.63 1.67 11.14 174,330 13.66 3.26

154 華人民生 2.60 2.30 2.575 2.575 2.575 30.52 2,516,760 18.84 3.21

155 華人民生 2.40 1.79 2.15 1.97 2.00 41.79 335,430 12.30 4.21

156 華人民生 0.57 0.365 0.445 0.46 0.47 4.12 3,250,750

157 華人民生 0.10 5.30 7.25 7.00 6.80 4.27 44,084,000 13.94 3.49

158 華人民生 0.14 0.66 0.67 0.61 0.61 40.77 8,914,410 17.76 3.05

159 華人民生 1.92 0.62 0.70 0.60 0.57 41.51 7,596,381 16.25 4.92

160 華人民生 3.225 2.475 2.75 2.675 2.675 44.35 2,344,684 11.31 2.59

161 華人民生 1.24 0.65 0.78 0.71 0.73 48.57 1,476,407 12.12 6.25

162 華人民生 0.285 0.192 0.202 0.20 0.201 11.14 174,330 13.66 3.26

163 華人民生 0.38 0.235 0.38 0.31 0.36 30.52 2,516,760 18.84 3.21

164 華人民生 0.65 0.36 0.51 0.445 0.475 41.79 335,430 12.30 4.21

165 華人民生 40.50 33.50 39.00 38.25 38.50 4.12 3,250,750

166 華人民生 0.265 0.17 0.177 0.17 0.173 4.27 44,084,000 13.94 3.49

167 華人民生 3.00 1.86 2.275 2.20 2.20 40.77 8,914,410 17.76 3.05

168 華人民生 11.90 7.10 11.20 11.20 11.30 41.51 7,596,381 16.25 4.92

169 華人民生 1.70 0.75 1.57 1.57 1.57 44.35 2,344,684 11.31 2.59

170 華人民生 2.70 1.83 1.95 1.89 1.89 48.57 1,476,407 12.12 6.25

171 華人民生 0.425 0.20 0.225 0.205 0.209 11.14 174,330 13.66 3.26

172 華人民生 2.075 1.68 1.92 1.88 1.92 30.52 2,516,760 18.84 3.21

公司 代號 今年最高 今年最低 一週最高 一週最低 收市 升/降 成交股數 市價 周息

212 南洋紗廠 4.95 3.75 4.35 4.125 4.25 44.35 2,344,684 11.31 2.59

213 南洋紗廠 1.31 0.66 0.95 0.92 0.92 48.57 1,476,407 12.12 6.25

214 南洋紗廠 1.10 0.66 1.05 0.96 0.99 11.14 174,330 13.66 3.26

215 南洋紗廠 10.00 5.70 10.00 9.85 9.85 30.52 2,516,760 18.84 3.21

216 南洋紗廠 4.40 3.70 3.95 3.80 3.80 41.79 335,430 12.30 4.21

217 南洋紗廠 8.40 6.70 6.95 6.80 6.80 4.12 3,250,750

218 南洋紗廠 5.30 2.95 3.30 3.40 3.40 4.27 44,084,000 13.94 3.49

219 南洋紗廠 1.27 0.85 1.09 1.02 1.03 40.77 8,914,410 17.76 3.05

220 南洋紗廠 10.10 6.85 9.10 8.70 8.75 41.51 7,596,381 16.25 4.92

221 南洋紗廠 2.45 1.82 1.95 1.95 1.95 44.35 2,344,684 11.31 2.59

222 南洋紗廠 0.31 0.30 0.31 0.31 0.31 48.57 1,476,407 12.12 6.25

223 南洋紗廠 1.30 0.97 1.02 0.97 1.01 11.14 174,330 13.66 3.26

224 南洋紗廠 4.30 2.60 4.30 3.15 3.80 30.52 2,516,760 18.84 3.21

225 南洋紗廠 1.00 0.62 0.76 0.74 0.75 41.79 335,430 12.30 4.21

226 南洋紗廠 1.24 1.10 1.18 1.17 1.17 4.12 3,250,750

227 南洋紗廠 1.05 0.70 0.74 0.70 0.72 4.27 44,084,000 13.94 3.49

228 南洋紗廠 0.57 0.71 0.74 0.74 0.74 40.77 8,914,410 17.76 3.05

229 南洋紗廠 2.425 1.50 1.53 1.50 1.50 41.51 7,596,381 16.25 4.92

230 南洋紗廠 0.76 0.71 0.74 0.71 0.72 44.35 2,344,684 11.31 2.59

231 南洋紗廠 1.72 1.33 1.62 1.55 1.62 48.57 1,476,407 12.12 6.25

232 南洋紗廠 1.09 0.56 0.56 0.56 0.56 11.14 174,330 13.66 3.26

233 南洋紗廠 1.09 0.69 0.75 0.75 0.75 30.52 2,516,760 18.84 3.21

234 南洋紗廠 4.60 3.20 3.60 3.425 3.45 41.79 335,430 12.30 4.21

235 南洋紗廠 0.84 0.45 0.45 0.43 0.435 4.12 3,250,750

236 南洋紗廠 1.08 1.17 1.36 1.17 1.26 4.27 44,084,000 13.94 3.49

237 南洋紗廠 1.01 0.60 0.68 0.61 0.65 40.77 8,914,410 17.76 3.05

238 南洋紗廠 2.65 1.75 2.075 1.98 1.99 41.51 7,596,381 16.25 4.92

239 南洋紗廠 1.81 1.16 1.63 1.55 1.59 44.35 2,344,684 11.31 2.59

240 南洋紗廠 19.10 14.50 17.80 17.00 17.00 48.57 1,476,407 12.12 6.25

241 南洋紗廠 1.31 0.99 1.09 1.01 1.03 11.14 174,330 13.66 3.26

242 南洋紗廠 0.25 0.175 0.219 0.209 0.217 30.52 2,516,760 18.84 3.21

243 南洋紗廠 1.48 0.82 1.23 1.15 1.15 41.79 335,430 12.30 4.21

244 南洋紗廠 1.22 0.95 0.96 0.95 0.96 4.12 3,250,750

245 南洋紗廠 1.48 0.96 1.24 1.22 1.22 4.27 44,084,000 13.94 3.49

246 南洋紗廠 9.95 5.70 8.40 8.35 8.35 40.77 8,914,410 17.76 3.05

247 南洋紗廠 3.50 2.55 2.55 2.55 2.55 41.51 7,596,381 16.25 4.92

248 南洋紗廠 0.86 0.58 0.70 0.65 0.68 44.35 2,344,684 11.31 2.59

249 南洋紗廠 0.86 0.58 0.70 0.65 0.68 48.57 1,476,407 12.12 6.25

250 南洋紗廠 0.86 0.58 0.70 0.65 0.68 11.14 174,330 13.66 3.26

251 南洋紗廠 0.86 0.58 0.70 0.65 0.68 30.52 2,516,760 18.84 3.21

252 南洋紗廠 0.86 0.58 0.70 0.65 0.68 41.79 335,430

[illegible]



江蘇省遠洋運輸公司

JANGSU OCEAN SHIPPING COMPANY LIMITED, SHANGHAI

香港↔張家港

全貨櫃特快班輪

船名	航次	收貨期	抵離期
蘇麟	SULIN V. 9136/37	14—18/10	18—19/10
蘇蘇	SULIN V. 9138/39	31/10—3/11	3—4/11

可收整箱、拼箱貨、兼收蘇州、無錫、常州通箱貨。
 特別承接台灣至江蘇原價直轉貨物。

香港分代理

江通有限公司

JIANG TONG CO. LTD.

總經理 江通有限公司

總經理 江通有限公司

總經理 江通有限公司

總經理 江通有限公司

收貨站

珍寶寶順泰理有限公司


JUNBO CONTAINER TRANSPORTATION CO.


電話

電話

電話

電話


 M. V. BLACKBURN & CO.
 美上美
 M. V. NAHVI
 十月十二日接貨
 十月十四日開行
 直達 曼谷
 美西美
 十月廿六日接貨
 十月廿八日開行
 直達 曼谷
 貴客付諸到本行接洽爲荷
 振盛行有限公司啟
 千禧道西
 八十八號
 船務部電話 5-63743 5-04530



廣州越華線業有限公司

YUEHUA THREAD CO. LTD. GUANGZHOU


線

公司地址：廣州市大德路翔聯里1號
 Add: 10 Guai Jiao Lou, Da De Rd.,
 Guangzhou, China

電話 TEL: 863948-863733-867904
 傳真 FAX: 862770
 電掛 CABLE: 0096

本公司係產品出口企業，擁有先進技術設備，
 年產兩千噸優質縫紉線，產品銷往世界各地。
 本公司產品可直接出口，歡迎客商
 來人或來函洽談業務。

本公司生產適合製衣、鞋帽、皮
 革手袋等行業縫紉用的蘇繡線（P.P
 線）二百多個品種規格，三百多種顏
 色。



101
022
129
134
268
108
687
131
001
112
180

8元			
0			
0			
1			
7			

活年旅館
新酒店式設備獨立
圓彩電話套房
五也止角新興大廳

Table with shipping schedules for various companies including 招商局, 中國遠洋運輸, and others. Columns include ship name, route, and dates.

Table titled '今日明日進出口船隻' (Today's and Tomorrow's Import/Export Ships). It lists ship names, companies, and destinations for both today and tomorrow.

Table titled '輪船公司電話表' (Shipping Company Telephone Table). It lists various shipping companies and their contact numbers.

Advertisement for 招商局船務企業有限公司 (China Merchants Shipping & Enterprises Co., Ltd.). Includes contact information and a list of services.

Advertisement for 招商局船務企業有限公司 (China Merchants Shipping & Enterprises Co., Ltd.). Includes contact information and a list of services.

Table titled '上海海興輪船有限公司' (Shanghai Haixing Shipping Co., Ltd.). It lists shipping schedules for routes between Hong Kong and Shanghai.

Table titled '中國遠洋運輸公司浙江省分公司' (China Ocean Shipping Co., Ltd. Zhejiang Branch). It lists shipping schedules for various routes.

Table titled '中國遠洋運輸公司江蘇省分公司' (China Ocean Shipping Co., Ltd. Jiangsu Branch). It lists shipping schedules for various routes.

Table titled '揚子江輪船股份有限公司' (Yangtze River Shipping Co., Ltd.). It lists shipping schedules for various routes.

Table titled '中國遠洋運輸公司河北省分公司' (China Ocean Shipping Co., Ltd. Hebei Branch). It lists shipping schedules for various routes.

Advertisement for 中國遠洋運輸公司 (China Ocean Shipping Co., Ltd.). Includes contact information and a list of services.

Table titled '香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線' (Hong Kong Regular Direct Flight to USA/Canada Full Container Line). It lists shipping schedules for various routes.

Table titled '香港定期直航歐洲貨櫃航線' (Hong Kong Regular Direct Flight to Europe Container Line). It lists shipping schedules for various routes.

Table titled '香港定期直航日本貨櫃航線' (Hong Kong Regular Direct Flight to Japan Container Line). It lists shipping schedules for various routes.

Table titled '香港定期直航澳洲貨櫃航線' (Hong Kong Regular Direct Flight to Australia Container Line). It lists shipping schedules for various routes.

Advertisement for 福建業務部 (Fujian Business Department). Includes contact information and a list of services.

Advertisement for 潮汕船隊 (Chao Shun Ship Fleet). Includes contact information and a list of services.

Advertisement for 安豐遠洋運輸公司 (An Feng Ocean Shipping Co., Ltd.). Includes contact information and a list of services.

入口船期預告

[illegible]

TSL 榮業船務有限公司
TRADEMOST SHIPPING LIMITED

↔ 汕頭
香港 ↔ 汕尾
↔ 揭陽


“潭海2”、“潭海3”、“潭海C095”、“汕運012”
“閩鹽駁0”、“閩鹽駁10”、“陵海02”
每週一至五航次

收貨站：葵涌鮮酒灣碼頭碼頭
其他航線：海口、湛江、水東、廣州、
黃埔、蛇口、澄海、廈門等口岸

代辦貨物、拖箱、裝拆箱、存倉、保險
業務服務

香港上環永樂西街177-183號
水德商業中心1206室
電話：8051475-8 傳真：5432030

安士 IN
立富 U
鼎興得 C
新金山 Z
新馬尼拉二號 Z
新高雄 Z
東方信仲 O
馬拉科夫 NI
海恩 H
天使 CO
布吉佛 PE
福興二號 Z
杜爾灣 TO
育賢 TI
通利 M
和平東南 DO
廣基柏美 BU
浦項 U
立仁 H
上必賓 SP
海南八號 DO
澳洲耐能 AU
羅士天機 AC
國強 KU
結福 NT
新馬騰 NI


CHE

香港 定期票

香港 定期票

香港 溫州 (定期票)

香港 定期票

香港 黃鵠 / 熱

香港

香港

香港 黃鵠 /

香港 新港

香港

香港

香港

- 西人船
- 本港船
- 德械船

 <div style="text-align: center;"> <h1>恒輝船務有限公司</h1> <h2>HANG HAI SHIPPING CO., LTD.</h2> <p>電話: 55938821 電傳: 60300 HFS/HX 傳真: 0521 5584700</p> <p>香港、廈門全貨櫃、散裝船期班輪</p> </div>			
VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETA/SHANGHAI
XIA SHUI YUN 26	---	---	---
XIA SHUI YUN 27	V. 30	20/10	22/10
(散貨免費倉期四天, 並收汕頭大宗貨)			
XIA SHUI YUN 24 (貨櫃定期班輪)	逢八、十七、二十八日。		
<p>香港代理: 恒輝船務有限公司</p> <p>收貨地點: 青衣島南灣六十號地段 (青強街) 歐亞船廠A 倉</p> <p>(招商局貨櫃航運有限公司貨運代理)</p>			
港口	CHINA/VOY	VOY	ETD/HKG
QING DAO 青島	YANG FANG KOU HUA QIONG	V. 159 V. 9142	17/10 31/10
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG XIONG YUE CHENG	V. 447 V. 449	27/10 09/11
SHANGHAI 上海	LIN JIANG LIN JIANG	V. 424 V. 426	16/10 28/10
FUZHOU 福州	LING CHANG HE LING CHANG HE	V. 024 V. 026	18/10 03/11
ZHANJIANG 湛江	YUE HAI 1001 YUE HAI 1001	V. 65 V. 67	16/10 21/10
DALIAN 大連	HUA QIONG SHUN JIANG	V. 9140 V. 372	20/10 16/11
XIAMEN 廈門	HUA SHENG HUA JIA	V. 9160 V. 91101	18/10 23/10
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG LIAN JIANG	V. 655 V. 657	19/10 24/10
<p>地址: 香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602 3室</p>			

穗南航運(香港)公司
SHU NAM NAVIGATION (HK) CO.

航線：香港—廣州（每星期三航次）
船名：希運106

航線：香港—海口（每星期三航次）
船名：穗救務說

航線：香港—梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601、梧州1602
梧州2001、梧州2002

其他航線：全貨櫃及散貨
來往珠海、黃埔、蛇口、汕頭、江門、
中山、容奇、連江、太平、肇慶、潮石、
青島、大連、上海、新港、福州、廈
門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸 拖、拆、轉箱，可安排
專船接運大宗貨物。
收貨站：幹酒灣卸貨區。

香港皇后大道中237號大業中心一座6樓八室
電話：8151812 BUNES 5440307
傳真：542249

PRO- LINE SHIPPING CO. LTD.

香港—廈門
全集裝箱定期班輪（每月四班）
M. V. LUO JIANG
羅 江 輪

VOY	ETA	HK	VOY	ETD	HK
L-19151	16/10		L-19162	16/10	
L-19163	23/10		L-19164	23/10	
L-19165	30/10		L-19166	30/10	

總代理：香港寶成船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話：8541421、5413682
廈門漢玉船務有限公司代表處
電話：620539、620540



景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中區皇后大道中100號1512室 BOOKING ENQUIRY 電話: 8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

各地散裝輪貨運

陸路貨運

本公司承接

港口	船名	航次	CFS	CY	載貨	開航
湛江	粵海	—	—	—	15/10	18/10 20/10
湛江	海成	9135	—	—	14/10	17/10 19/10
廈門/汕頭	凌東河	24	—	—	13/10	16/10 18/10
福州	凌東河	24	—	—	13/10	16/10 18/10
鹽港/港	蘇達	—	—	—	15/10	18/10 20/10
上海	聯隆	6	18/10	20/10	24/10	26/10
新港/北京	騰岳誠	447	18/10	20/10	23/10	25/10
青島	華瓊	9140	13/10	15/10	18/10	20/10
大連	順江	372	9/11	11/11	14/11	16/11
廣州/廣州	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

港口	船名	收貨	載貨	開航
上海	客貨輪	18/10/19/20/22/10	18/10/19/20/22/10	
	客貨輪	28/10 29/10 2/11	28/10 29/10 2/11	
新港	貨輪	每月一至二航次	每月一至二航次	
青島	貨輪	每月一至二航次	每月一至二航次	
大連	貨輪	每月二至三航次	每月二至三航次	
珠海		逢星期二、四、六開航	逢星期二、四、六開航	
海口/湛江		每星期二二航次	每星期二二航次	
蛇口		逢星期三、四開航	逢星期三、四開航	
廈門	廈水運	逢星期一、三、五開航	逢星期一、三、五開航	
汕頭	水運/水運	每星期一航次	每星期一航次	
福州		每四日一航次	每四日一航次	
梧州		每兩三日一航次	每兩三日一航次	
廣州/廣州		逢星期一、四開航	逢星期一、四開航	

★ 各大城市之火車包卡及零散貨運

★ 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

★ 本港及中韓運輸、拖車、入箱拆箱轉輸及儲倉服務

陸路貨運

本公司承接

★ 各大城市之火車包卡及零散貨運

★ 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運

★ 本港及中韓運輸、拖車、入箱拆箱轉輸及儲倉服務

開利船務有限公司 HIGHLY MARITIME LOADED			
台灣高雄 ← → 香港 ← → 胡志明市			
<u>VESSEL</u>	<u>VOY</u>	<u>ETA</u>	<u>EID</u>
1400SA	20S	8/10	12/10
STELLA I	15S	12/10	16/10
TEL: 22883321		TEL: 22883321	
FAX: 22883321		FAX: 22883321	
貨交地點: 開發倉碼頭有限公司 九龍長沙灣發仔山1號			

捷安多美	NORMAN
哈佛	HANJIN
利南達	LIVERPOOL
捷利南達	NORASIA
寧斯拉夫	VLADMIR
東方快車	OOLC KN
長發	EVER GI
海峰	HAL XION
沙河	SHAHE
北野	KITANO
伊尼	ILNI
歐洲勝利	EUROPE
士蘭地	SELANDIA
海洋東亞	OCEANUN
杜魯斯	KAP. VA
北亞	SEVEN S
富河	WEALTHY
華聯東	HUAKAN
明海	MING LC
維斯馬士基	LARS MA
遠利達	LEEWARD
利那	BENALDI
利那	KHUD. E
長發	EVER GI
加通根海	CARDIGA
東方希望	OOLC HO
德利沙伯	HANJIN
利利火	VILLE D
北亞	NORTH
新亞歷山大	ZIM. ALE
漢洲	CONSHIP
青河	QINGHE
沙河	KHUD. S
東京快輪	TOKYO
明陽達界	CHOYANG
深源利	PRIMOJA
賓賓美	BUNGA
克拉倫斯	NL CLAR
明多	MING PI
長發	EVER GI
越城	KOTA W
帝王馬士基	MAJESTIC
寧南達達	PRES. M
金威達	GOLD V
杜魯斯	KAP. VA
寧斯拉夫	MAJESTIC
利亞東利	AL. MUR
杜魯斯達	PRES. T
明城	MING CH
長發	EVER GI
沙伯利美利	SHAPALA
宜南	YELAN
利華北	AL. WA
寧南達達	PRES. H
寧江露	AL. SWA
馬蘭德	MAWLAL
	JEZERA
	SONG TI
烈治文義	RICHMON
和豐史杜夫	HARMON

